

# ՀԱՄԱՐԱԻՄԱՐԵՐ

Z U U U R U Y U Y U V - 9 R U Y U V Z U F U B U B E R B

ԿՈՎԿԱՍԻ ՀԱՅՈՑ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

ԼՈՅՍ Է ՏԵՄԼՈՒՄ ԿՈՐԱԿԻ ՕՐԵՐԸ

10 48744

10 ԿՈՊԵԿ

ԱՆՃԱՆԱՐԴԱԳԻՆԸ տարեկան 4 ասիկ, կ'ը տարուան 3 ասիկ  
Բարձրահասակ տարեկան 5 ասի, կ'ը տարուան 3 ասի.

ԽՈՐԱԿԱՆ ԲԱՆԻԹԻՆԸ: Թիֆլիս, Արաուքադեան հրատարակչ. № 7.  
Հասցիան № 29.

ფანქარ ჯანგჯელ.—Тифლის, „Амбазавებ“. Tiflise, Rédaction du journal „Ambavaber“.

ՅԱՅԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ՝ ապրիլ 10 հոգ.

Մարագրուքիւնը բաց է առուստեան ժամի 10—3 բացի կէրակէ եւ տան արքերից։  
Տպագրելու ուղարկուած ձեռագրերը կ'արդ են ենթարկուել փոփոխման եւ  
կընտաման։

Տղազորքիսն համար անյարժար անտալամ մեծ յօգսւածները պահում եմ  
 ինչ ամիս խմբադառումն, իսկ փառքին անմիջապէս հնչեցւում:

Տպագրութեան համար տնյորմար թղթակցութեանց և յոգուածներէ աւթիւ  
խմբագրութիւնս պարտաւոր չի համարում զգաւոր բացատրութիւններ տալ:

ԲԱՅՈՒԱԾ Է ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ 1917 թ.

4740007  
SLEP

Հ Ա Մ Բ Ա Ի Ա Բ Ե Ր

674P007  
SURT

ԳՐԱԿԱՆ-ՀԱՍՍԱՐԱԿԱԿԱՆ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹԻ

ԿՈԿԿՍԻ ՇԱՅՈՑ ԲԱՐԵՊՈՐՏԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

ԾՐԱԳԻՐ. 1. Պաշտոնական տեղեկություններ, կառավարական կարգադրություններ, կովկասի Հայոց Բարեգործական Ընկերության կենտրոնական և տեղական և ճիւղերի հաշիւները, որոշումները, արձանագրությունները և շրջաբերականները: 2. Հեռագրեր, ներքին և արտաքին տեսություններ, հասարակական, կուլտուրական և գիտական բովանդակությամբ յոգուածներ, գրական նորություններ և պատմական տեսություններ, վիպակներ, պատմութեան, սոսնաւորներ և քննադատություն 3. Բրոնիկոն, տեղեկություններ, կենսագրություն և ժառանգութեան: 4. Արուեստ, Թատրոն, երաժշտություն և նկարներ: 5. Պատարկի և յայտարարություն:

Թեթթթ բաղկացած կրի՛նի 8 (երբեմն 12 - 16) մեծադիր երեսներից և լոյս կլաեանէ կիրակի օրերը:

Բաժանորդացիներն է տարեկան 4 սուբի, կէս տարուան 3 ս.: Արտասահման 5 սուբի, կէս տարուան 3 ս.:

Բաժանորդագրություն ընդունում է խմբագրատանը, Թիֆլիս, Արաստրադեան հրապարակ, № 7 և Հնդկերության դաւառական հիշերի վարչություններում:

Խմբագիր՝ Ս. ՅԱՐՈՒԹԻՆԵԱՆՑ

Հրամարմնի ԿՈՂԿԱՍԻ ՀԱՅՈՑ ԲԱՐԵԳՈՐԾ, ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԽՄԲԱԿԴԱԿԱՆ. — Նոր-Տարի, Ս. Ե. - Էշանուոր բառասանա-  
մանկ (1876—1877) Նիօթ. — ՆերթիՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ. — Պետական  
կանոնք. Թուսան Գրին Ներքին կանոնք 1916 թուականին Վ. Խ. -  
— Մեր զարգացումը 1916 թուականին. — Թիֆլիսյի դերերերի  
դիմումը. — ՏԱՐԵԳԻՐ ԲԱՐԵԴՈՐԾՈՒԹԵԱՆ. — (Կ. Լ. Բ. Լեկերու-  
թիւն, Լ. Կենտ. Կամիտէ և Պարկնաուորման բաժանմունքը Պե-  
տական փխցնեքով). — ՔՐՈՆԻԿՈՆ. — ԱՐՏԱՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ. — Ի-  
տալիայի հայ գործիչները Ա. Ֆէթվաճեանի. — Հայաստանի

Ֆրանսական մատուլը, Ս օ ւ ր է ն ի. — ՏԱՃԿԱՆԱՅԵՐ. — Տաճկահայ-  
տյոց կատարածից. — Ռուսիներայի ու Բուլղարիայի հայութիւնը ձե-  
ր մ ա կ ի. — ԳեղԱՐՈՒԿՍՏ. — Վարան էջերէ գրքից Գ. Քեաւա-  
շեանի. — ԴՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ. — Մեր հին, մեր սիրելի տունը,  
պատմութիւնը. Մ. Թ օ ր ց օ ձ ե ա ն ի. — Գրկոյոր Զոհրայց, գրադարան  
ուսումնասիրութիւն Մ. Մ ա ա է ն ձ ե ա ն ի. — ՄԱՏԵՆԱԿՕՍՈՒ-  
ԹԻՇՆ. — Մարգու երգիչը (Գ. Քեաւաշեանի բանաստեղծութիւններ)  
Գ. Շ ա հ ի ն ե ա ն ի. — ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ:



## ՆՈՐ-ՏԱՐԻ

Այսօր դիմաւորում ենք Նոր-Տարին, թիակոխում ենք 1917 թուականը:

Ծանր է այս Նոր-Տարին, խեղդող մթնոլորդի մէջ է սկսում նա:

Սովորական խանդավառութիւնը, ցնծութիւնը անհետացել է:

Ամեն տեղ տիրում է տրամուլիւն, ամենքի սիրաւ լի է կակիծով և խորին ցաւով:

Համաշխարհային արեւահեղ պատերազմը կլանեց անթիւ զոհեր. կլանեց կոռուղ երկիրների լաւագոյն, երիտասարդ ոյժերը, աւերեց տէրութիւններ, զրկեց տնից-տնից ոչ միայն հասարակ մահկանացուներին, այլ և զահակներին:

Անթիւ են այնպիսիները, որոնք ողբում են իրենց յաւիտեանս կորցրած մերձաւորներին, սիրելիներին. դժուար է հաշուել պատերազմի զոհ՝ օտարութեան մէջ թափառող կիսաքաղց և կիսամերկ մարդկանց թիւը:

Թշուառութիւն է ամենուրեք:

Նոր-Տարի ասելով հասկացւում է նոր կեանքի շրջան, վաւիտուն յոյսերով, լաւագոյն ակնկալութիւններով:

Բայց այս Նոր-Տարուալ արշալոյսը դժգոյն է. նա սպառնում է նոր փոթորիկներ ու նորանոր արհաւիրքներ:

Մեծ յուզմունքներով անցկացրինք անցած ցաւոտ տարին իր բոլոր դառնութիւններով. այժմ մտնում ենք նոր սև տարի, որը, գուցէ աւելի ահաւոր լինի իր անակնկալներով և փորձանքներով:

Այս ահռելի, մարդկութեան պատմութեան մէջ չը տեսնուած և չը լսուած պատերազմից տուժեցին և տուժում են շատ ազգեր:

Բայց դառնութեան լիբը բաժակը վիճակուեց բազմաշարշար հայ ազգին:

Սրա կորուստները արտասովոր են, անհամեմատ մեծ են քան թէ իսկական մարտնչող կողմերի կորուստները:

Երբէք Հայաստանը չէր տեսած այսքան աւերումներ—զուլումներ. երբէք հայի դարաւոր թշնամին չէր եղած այնքան անգութ և զազանացած, ինչպէս այս անգամ:

Մոլեռանդ օսմանցիները և վայրենի քրդերը, ստանալով ներշնչում մայրաքաղաքի իրենց արեւնարբու դեկավարներից, սրի ու հրի ճարակ դարձրին Տաճկահայաստանը:

Այրուեցին, քանդուեցին, կողոպտուեցին քաղաքներ, գիւղեր. սրի անցկացրին հարիւր հազարաւոր հայեր, չը խնայուեց ոչ երեխայ, ոչ կին:

Մեր տաճկահայ եղբայրների այս դառը վիճակը անցեալ տարի, ինչպէս և առաջ, պատերազմի սկզբից, զբաւել և լարել է մեր ուշադրութիւնը: Ռուսահայութիւնը իր ամբողջ ոյժերով նուիրուեց նրանց թշուառութիւնը թեթևացնելու:

Մեր երկրի նոյն իսկ նշանաւոր երևոյթները և կենսական խոշոր խնդիրները չը կարողացան կենտրոնացնել իրենց վրայ այն ուշադրութիւնը և հետաքրքրութիւնը, որ անշուշտ բնական պայմաններում տեղի կունենար և մենք մեծ թափով կը զբաղուէինք այդ հարցերով: Այսպէս անցան համարեա թէ աննկատ անցեալ տարի զէմ-ստվոյի, պոլիտեխնիկումի, կանանց բժշկական բաժանմունքի և այլ շատ հասարակական ու կուլտուրական խնդիրներ:

Հայի գրութիւնը կրկին մտնւում է լարուած և յուզիչ: Դժուար է գուշակել այսօր, թէ ինչ կը լինի վաղը: Հայի ճակատագիրը դեռ չի պարզուել. նրա ապագան դեռ մթութեան՝ գուցէ և վտանգի մէջ է:

Սակայն այդ անորոշ գրութիւնը չպէտք է տարուբերի և վնասեցնի մեզ:

Վտանգաւոր վիճակը անվտանգ դարձնելու, մթութիւնը պարզելու, մեր տուած զոհերի համար զոհացումն ստանալու և վերջապէս մեր ազգային իղէպիին հասնելու համար մեզանից պահանջուում է մեծ տոկունութիւն, հաստատակամութիւն և անձնուէր ու ներդաշնակ աշխատութիւն:

Հային հովանաւորող հզօր պետութիւնները՝ մեծ Ռուսաստանը ու նրա արժանաւոր դաշնակիցները՝ Անգլիան, Ֆրանսիան և Իտալիան չեն մոռանալ մեր տաճկահայ եղբայրներին, նրանց իրաւացի դատը, և պէտք է յուսալ, որ արդարացի հատուցում կը տան:

Ահա՛ այս յոյսերով և այս գիտակցութեամբ մտնենք Նոր-Տարին:

Կատարենք մեր սրբազան պարտականութիւնը մեր տանջուած և շարշարուած ազգի հանդէպ:

Սորապէս հաւատանք, որ հայ ազգը ունի ապագայ, որ մի օր կը ծագի և հայի արեգակը և Հայաստանը կապրի հայի համար:

0. 3.

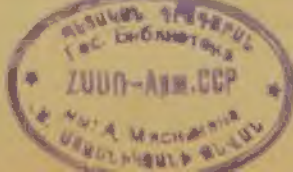
## ՆՇԱՆԱՌՈՐ ՔԱՌԱՍՆԱՄԱԿ

(1876—1916)

Անցած 1916 թուականը, բացի այն հանգամանքից որ կազմում է մէկը համաշխարհային ահռելի պատերազմի տարիներից, նշանաւոր է և այն կողմից, որ նա բոլորից մի շատ կարևոր ժամանակաշրջան: Դա քառասնամեայ շրջանն է այն դէպքերի, որոնք ծագեցին և զարգացան Բալկանեան թերակղզում և որոնց առաջացրած հետեանքները այսօրուայ մեծ պատերազմի կարևոր գրուագիներն են կազմում: Բաւական է ասել որ 1876-ի դէպքերից էր որ ծնուեց անկախ Բուլղարիան, որ այսօր կատաղութեամբ կուռնւում է իր ազատարար Ռուսաստանի դէմ:

Բայց առանձնապէս կարևոր է այս քառասնամեակը մեզ, հայերիս համար: Նոյն 1876 թուականից է, որ մեր պատմութիւնը մտնում է նախընթաց դարերում շատ քիչ նմանութիւններ ունեցող մի մեծ շարժման մէջ—ազգայնական շարժում, որ

2548-55





իր մէջ առաւ ամբողջ հայութիւնը և հանդէս բերեց մեծամեծ ոգորումներ, անօրինակ պայքար և արիւնագանգ տակնուվրայութիւններ:

Արժէ, ուրեմն, գէթ շատ հարկանցօրէն յիշատակել այսօր, այս նշանաւոր քառասնամեակի սկիզբը, 1876 թուականը:

## Ա.

Երբ լուսացաւ 1876 թուականը, Թիւրքիայի վիթխարի մարմինն իր եւրոպական կալուածների հիւսիս-արեւմտեան ծայրում ունէր մի փոքրիկ հրդեհ, որ ծխում էր դեռ շատ համեստ ու ցոյց էր տալիս այն հանգամանքը թէ իրան կարելի է շատ հեշտ հանգցնել: Բայց խարուսիկ էր այդ երևոյթը: Համեստ հրդեհը 1876-ի ընթացքում շատ տարածուեց, շատ տեղեր ճարակեց, մինչև որ եկաւ յանգից 1877—1878 թ. ոռոս-թիւրքական պատերազմին:

Այդ հրդեհուած անկիւնը Հերցեգովինան ու Բոսնիան էին, ասել է՝ նոյն այն փոքրիկ երկիրները, ուր վառուեց նաև ներկայ սոսկալի պատերազմի ստալին պատճառական կայծը: Այն ժամանակ էլ ինչպէս այժմ, Ռուսաստանը հզօր թափով սլաւոնականութեան պաշտպան հանդիսացաւ և իր գործողութիւններով անխղճափելի դարձրեց պատերազմը: Սլաւոնականութեան յաղթական առաջնադասութիւնը պիտի նշանակէր ոռուսական առաջնադասութիւնը, ուստի այս շարժման ղեմ դուրս եկան երկու մեծ պետութիւններ. Անգլիան՝ իբրև Թիւրքիայի անկախութեան և ամբողջականութեան պաշտպան և Աւստրիան, որի համար գլխաւոր հոգսը սուլթանների պետութեան պահպանութիւնը չէր, այլ Բոսնիան և Հերցեգովինան, որոնց իւրացնելը աւստրիական քաղաքականութեան շերտագին փափաղն էր կազմում տարիներից ի վեր: Ռուսական հովանաւորութիւնը Բալկանեան սլաւոններին, Աւստրիան նկատում էր իբրև թշնամական գործողութիւն իր դէմ: Աւստրիան չէր ուզում որ ուժեղանայ իր սահմանակից սլաւոնական պետութիւններից և ոչ մէկը — ոչ Սերբիան, ոչ Չերնոգորիան: Մինչդեռ այս երկու պետութիւնների համար էլ կենսորի և մահուան հարց էր իրանց սահմաններն ընդարձակելը: Նրանց այս բնական ձգտումը ամեն կերպ խրախուսում և պաշտպանում էր Ռուսաստանը, որի համար սլաւոնական շահերը սեփական լինական շահեր էին:

Յայտնի է որ սլաւոնական աշխարհում վաղուց սկսուած էր մի միաբանական շարժում, որ հիմնուած էր ընդհանուր ծագման վրայ և որի բացարձակ զբօղակն էր համասլաւոնականութիւնը (պանսլավիզմ): Այդ շարժման նպատակն էր քաղաքականապէս վերածնել յոյս սլաւոնական ազգերը և միացնել նրանց մի ընդհանուր զանապետութեան մէջ, որի գլուխը պիտի լինէր Ռուսաստանը: Այսպիսով սա ուղղմական — արշաւողական մի շարժում էր, որի գրոհը անմիջական վտանգ էր սպառնում ամենից շատ գերմանական աշխարհին, յետոյ և Թիւրքիային: Բուն Գերմանիան սլաւոնական աւարներ շատ չունի իր մէջ, բայց Աւստրիան, ուր գերմանական տարրը շատ ուժեղ էր, բաղկացած էր և բազմաթիւ սլաւոնական երկիրներից: Իսկ Թիւրքիան, համասլաւոնական շարժման յաջողութեան դէպքում, պիտի զբոհուէր համարեա իր յոյս եւրոպական հողերից: Նա որովհետև Թիւրքիան էր, որ պահպանում էր եւրոպական հաւասարակշռութիւնը, ուստի արեւմտեան եւրոպան, բայց մանաւանդ նրա ամենահզօր ներկայացուցիչ Անգլիան, իր քաղաքականութեան գլխաւոր խարխիւն էր դարձրել Թիւրքիայի պաշտպանութիւնը Ռուսաստանի և առհասարակ սլաւոնական տոնձգութիւնների դէմ:

Համասլաւոնականութեան զաղափարը եռանդուն կերպով հրահրուել սկսում է մանաւանդ Ղրիմի պատերազմից յետոյ, ասել է՝ անցնելով դարի յիսնական թուականների երկրորդ կեսից: Այդ զաղափարը դառնում է Ալէքսանդր Բ. Գալստի թագաւորութեան ժամանակ ոռուսական արեւելեան քաղաքականութեան հիմքը:

Վաթսունական թուականներին այս ուղղութեամբ երկու խոշոր քայլեր են արւում: Մէկն այն է, որ 1865 թուից Կ. Պոլսի առական զեապան է նշանակում զենեքաւաղիւտանա Իգնատիւր, համասլաւոնականութեան պարագլուխներից մէկը, շատ ազդեցիկ մի քաղաքական գործիչ, որն այս եռանդուն ու ճարպիկ քաղաքագէտ էր: Իսկ երկրորդն այն էր, որ 1867-ից Մոսկուայում կայացաւ համասլաւոնական ժողով, որի որոշումների հետևանքով գործն յեղափոխական շարժումներ կազմակերպուեցին Բալկանեան թերակղզում: Միջոցներ հայթայթում էին սլաւոնական կոմիտէները, իսկ զեապան Իգնատիւրը հովանաւորութիւն և աջակցութիւն էր ցոյց տալիս:

Յեղափոխական շարժումները Բուլղարիայում հեշտութեամբ էր ճնշում թիւրք կառավարութիւնը, բայց ահա 1875-ի ամառը ապստամբութիւն ծագեց Հերցեգովինայում, որ արդէն յաղթական ընթացք ունէր, քանի որ լաւ էր կազմակերպուած և առատ միջոցներ էր ստանում սլաւոնական երկրներից և մանաւանդ Ռուսաստանից: Ապստամբութիւնն իսկոյն արձագանգ տուեց Ներսիսայում և ամենից առաջ Ռուսաստանում ու Աւստրիան էին, որ միջամտեցին: Ապստամբութեան նշանաբանն այն էր որ Հերցեգովինան Չերնոգորիային պիտի միացուի, Բոսնիան՝ Սերբիային: Աւստրիան չէր կարող թոյլ տալ այսպիսի մի բան: Աւստրիական, գերմանական և առական կայսրներ, այդ ժամանակ զանապետներ էին և այդ քաղաքական միութիւնը կոչւում էր «երեք կայսրների զանապետութիւն»: Ներքուստ խրախուսելով Չերնոգորիայի և Սերբիայի ձգտումները, ոռուսական քաղաքականութիւնն արտաքուստ հաւատարիմ էր մնում երեք կայսրների համաձայնութեան: Վճռուեց որ Վիեննայում կենտրոնանան բանակցութիւնները և այդտեղից էլ սկսուեց յոյս գիպլոմատիական գործողութիւնները՝ Բալկանեան թերակղզին խաղաղացնելու և այնտեղի քրիստոնեանների դրութիւնը բարւոյնելու համար: Նա իրաւ, աւստրիական արտաքին գործերի մինիստր կոմս Անդրաշին ռէֆորմների ծրագիր մշակեց ապստամբուած երկիրների համար և Ռուսաստանի համաձայնութեամբ առաջարկեց թիւրք կառավարութեան, որ և ընդունեց ամբողջ ծրագիրը: Բայց այս մի խաղ էր՝ օրինաւորութեան կանոնները պահպանելու համար: Ապստամբների հետ բանակցութիւններ սկսուեցին տեղական հիւպատոսների միջոցով: Չերնոգորիան և Սերբիան զրգոյնների դեր էին կատարում և այդ դերին բացարձակ մասնակցում էին և առական հիւպատոսները: Ապստամբները մերժեցին Անդրաշի ծրագիրը, իսկ թիւրքական կառավարութիւնն էլ վճռականապէս մերժեց նրանց առաջարկած պայմանները: Պատերազմական գործողութիւնները վերսկսուեցին:

Թիւրքաց մայրաքաղաքում ոռուսական քաղաքականութիւնն ընդհարում էր անգլիականի հետ: Իգնատիւրն ահապէս ազդեցութիւն ունէր ոչ միայն կառավարչական շրջաններում, այլ և նոյն իսկ սուլթան Աբդուլ-Ազիզի վրայ: Այս հանգամանքի շնորհիւ ոռուսական քաղաքականութիւնն սպառնում էր իր խնամակալութեան տակ առնել Թիւրքիան, ուստի անգլիական զեապան իլլիոտը մրցում էր ոռուսական ազդեցութեան դէմ ամենայն եռանդով: Նրա գործին շատ յարմար էր գալիս այն հայրենասիրական շարժումը, որ Բալկանեան անցքերի ազդեցութեան տակ բռնկուել էր թիւրք հասարակութեան մէջ: Առաջին անգամ ակտիւ գործունէութեան հրապարակ էր իջնում երիտասարդ Թիւրքերի կուսակցութիւնը, որ կազմուել էր 1867-ին իսլամը պաշտպանելու համար: Ամենալաւ միջոցը նա համարում էր սահմանադրական կարգ մտցնելը, որպէս զի բարեկարգութիւնները տարածուեն Օսմանեան յոյս հպատակների վրայ և քրիստոնեաններն իրաւունք չունենան վանդատուելու իրանց զրուքեան վրայ ու այդպիսով եւրոպական միջամտութիւն առաջացնելու:

1876-ի ձմեռը խմբադրուեց սահմանադրութիւնը: Անգլիական զեապանն էր զեկավարում այս շարժումը. երիտասարդ Թիւրքերը միացան հոգեւորականութեան հետ: Գարնան մահմեդական



շարժումն այնքան ահալոր կերպարանք ստացաւ, որ Կ. Պոլսում և այլ քաղաքներում քրիստոնեաները ահ ու սարսափի մէջ էին: Առաջին անգամ թիւրք ֆանատիկոսութիւնը պայթեց Սալոնիկում ապրիլի 29-ին. կատաղած ամբոխն սպանեց ֆրանսիական և գերմանական հիւպատոսներին: Միևնոյն օրերում ապստամբութիւն ծագեց հարաւային Բուլղարիայի մի գիւղում և թիւրքերը, պատրուակ դարձնելով այդ շարժումը, իրանց յատուկ զազանութիւններով մինչև 25 հազար բուլղար կոտորեցին մի քանի օրուայ մէջ (մայիսի սկզբին):

1 է .

(Վերջը հետեւել համարում)

## Ներքին տեսութիւն

ՊԵՏԱԿԱՆ ԿԵԱՆՔ

ԹՈՒՍԱՍՏԱՆԻ ՆԵՐՔԻՆ ԿԵԱՆՔԸ 1916 թ.

Նւ. որովհետև այդ բոլորը մ երկացաւ Գ. Դուժայի այս նստաշրջանի նոյնմբերի 1-ի պատմական նիստում և որովհետև մենք աւելի որոշակի այդ ընդհանուր քայքայման դիտարկ պատճառները այս մի տարուայ ընթացքում արձանագրել և ընդդէմ չենք կարող, ուստի և կը բաւականանանք այդ հռչակաւոր նիստի պատմական ճառերի առեւտրերով, որ քաղում ենք РССК. Вѣд. թերթի նոյնմբերի 29-ի №-ից:

— Դուք յիշում էք, ասում էր Միլիկովը, թէ ինչ հանգամանքներում զուժարուեց Պետ. Դուժան աւելի քան մի տարի առաջ, 19-ին յուլիսի 1915 թ.: Դուժան մեր պատերազմական անյաջողութիւնների ազդեցութեան տակ էր: Այդ անյաջողութիւնների պատճառը նա ռազմավարների պակասութիւնը համարեց և սրտ պատճառն էլ գինուորական նախարար Սուխոմլինովի վարմունքը: Դուք յիշում էք, որ երկիրը այն ժամանակ բոլորի համար ակնյայտ վտանգի տալաւորութեան տակ՝ ժողովրդական ուժերի միացումն և երկրի վստահութիւնը վայելող անձերից բազկացած նախարարութիւն էր պահանջում... Դուք յիշում էք նոյնպէս, որ իշխանութիւնը այդ ժամանակ գիշումներ արաւ: Մինչև Դուժայի զուժարուելը երկրի համար առեւտրի նախարարները հեռացուեցին: Հեռացուեց Սուխոմլինովը, որին երկիրը զաւանթ էր համարում: Նւ. ժողովրդի ներկայացուցիչների պահանջմամբ Պոլիվանովը յայտարարեց 28-ին յուլիսի, որ ընդհանրապէս չէ կազմուած նախկին գինուորական նախարարին գատի ենթարկելու... Որպիսի տարրերութիւն, պարոններ, այսօր, պատերազմի 27-րդ ամսին—այնպիսի մի տարրերութիւն, որ առանձնապէս նկատում եմ ես այդ ժամանակամիջոցում մի քանի ամիս արտասահմանում անցկացնելով: Մենք այսօր նոր գծուարութիւնների առաջ ենք կանգնած, և այդ գծուարութիւնները ոչ պակաս բարդ ու դժուար են, ոչ պակաս խորունկ՝ քան այն, որոնց առաջ կանգնած էինք անցիակ դարձան: Կառավարութեանը ահագին միջոցներ էին հարկաւոր ժողովրդական տնտեսութեան ընդհանուր քայքայման դէմ մաքառելու համար: Մենք սակայն նոյնն ենք ինչ որ առաջ... Բայց ես կասեմ բացայայտ. տարրերութիւն կայ դրութեան մէջ: Մենք կորցրել ենք մեր հաւատը, որ այս կառավարութիւնը կարող է մեզ զէպի յաղթութիւն տանել, որովհետև այս կառավարութեան վերաբերութեամբ ուղղման և բարելաւման փորձերը անյաջող անցան: Բոլոր զաշնակից պետութիւնները կառավարութեան մէջ են ընդունել ամենապիտանի մարդկանց բոլոր կուսակցութիւններից... Իսկ ինչ է արել մեր կառավարութիւնը... Նւ. եթէ մենք առաջ ասում էինք, թէ մեր իշխանութիւնը ոչ գիտութիւն ունի, ոչ տաղանդ, որ անհրաժեշտ են այս բոլորի համար, այժմ այդ իշխանութիւնը աւելի ցած է ընկել, քան սովորական ժամանակը: Նւ. մեր ու կառավարութեան միջև եղած անդունդը անանցանելի է դարձել: Պարոններ, մի տարի առաջ դատի ենթարկուեց Սուխոմլինովը... այն ժամանակ հեռացուեցին մինչև Դուժայի նստաշրջանը առեւտրի նախարարները, իսկ այժմ նրանց թիւը աւելացել է մի անգամով: Զըդիմելով իշխանութեան խելքին ու գիտութեան՝ մենք կոչ արինք այն ժամանակ նրանց հայրենասիրութեան և բարեխղճութեան: Կարող ենք այդ այսօր էլ անել...

Ապա Միլիկովը թուում է՝ թէ ինչպէս հաստատ կասկածներ կային Վուլֆ ուժերի պետական զաւանթանութեան մասին, որի ամենամեծ ստուերն ընկնում է առաջ նախարար Շուխոմլինի վրայ: Նա ցոյց է տալիս, թէ ինչպէս գերմանա-ուստրիական թերթերը միաձայն ուրախութիւն էին յայտնում, որ Սաղոմովին փոխարինում է հոֆմայստէր Շուխոմլինը. օր. Neue Fr. Presse-ն գրում էր. «Որքան ուռաացած լինի ծերունի Շուխոմլինը, բայց նոյնպէս բաւական տարօրինակ բան է, որ մի գերմանացի պէտք է զեկավարի արտաքին քաղաքականութիւնը մի պատերազմի, որ համապատասխան զաղափարներից է առաջ եկել... «Յանձնին»



Շտիւրմերի մենք մի զէնք ենք ձեռք բերել, որ կարելի է գործածել ըստ ցանկութեան, Դուռն թուրացնելու քաղաքականութեան շնորհիւ Շտիւրմերը դարձել է այն մարզը, որ բաւարարում է գաղտնի ցանկութիւնները աշակողմեաններին, որոնք չեն կամենում գաշնակցել Անգլիային:

Այս ամենից—առանց երկար մեկնութիւնների—բացայայտ է, թէ որքան սերտորէն են շաղկապուել Ռուսաստանի արտաքին ու ներքին քաղաքականութիւնները: Թէ որոնք են մեր երկրի ներքին տնտեսական քայքայման ու թուլութեան գլխաւոր պատճառները և փրկութեան ճանապարհները: Պատերազմը, ճիշտ է, աւերում ու քայքայում է, բայց նա ստիպում է միաժամանակ նաև խնայել և նոր միջոցներ ստեղծագործել: Իսկ մեր երկրում այս մի տարւածն ընթացքում, ասես, մի հակաբանական, մի կոյր հակառակորդականութեամբ բոլոր բնութիւն և հզոր ուժերը միացել էին քայքայելու և ղեկի տակույն տանելու երկիրն ու իր խեղճ ժողովրդին:

Ահա այսպիսի ծանր քաղաքական և տնտեսական պայմաններում գումարուեց Պ. Դուռնայի այս վերջին նստաշրջանը (սեսսիան) ասելու իր վճռական խօսքը և ժողովրդի ձայնի արտայայտիչը հանգիստանալու:

Վ. Խ.

(Շարունակելի)

## ՄԵՐ ԴՊԵՈՏՆԵՐԸ 1916 ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ

Համաշխարհային պատերազմը իւր՝ պատմութեան մէջ չեղած ուրհաւիրքներով տակն ու վրայ անելով՝ հայ ժողովրդի մեծամասնութեան կեանքը, չէր կարող հարկաւ չազդել նաև մեր դպրոցական գործի վրայ: Դպրոցը ժողովրդի կեանքի ճիշտ արտացոլումն է. երբ բարեկեցիկ է ու խաղաղ ժողովուրդը, դպրոցն էլ բնականոն (նորմալ) զարգացման ընթացքով է առաջ գնում. իսկ երբ ժողովրդի կեանքի բնական ու կանոնաւոր ուղիները խանգարուած են, դպրոցն էլ անկասկած չեղունով ուղիղ ճանապարհից՝ չէ կարողանում այլ ևս իսկութեամբ ծառայել այն նըպատակին, որի համար գոյութիւն ունի: Հասարակական կեանքի ալիկոծման ժամանակ պղտորուած կոհակները զարնւում են նաև դպրոցի որմերին և եթէ վերջիններս ամրակուռ չեն, ողողւում են և ներսը...

Տանկահայերի դպրոցական գործը, որ վերջին տասնամեակի ընթացքում մեծ զարկ էր ստացել և արագ նուաճումներ էր աւելում, հիմնայաւորապէս եղաւ և կործանուեց՝ շնորհիւ տաճիկ կառավարութեան զազանային հակումներին. երբ հայ ժողովուրդը սրի հարակ դարձաւ, երբ երկիրը մոխրակոյտի վերածուեց, ձեր և ձեռք համար պէտք է լինէր դպրոցը: Վանի, Էրզրումի, Մուշի, Տրապիզոնի և այլ հայաշէն քաղաքների դպրոցական շէնքերը արիւնքով ողողուած և քարակոյտեր դարձած՝ աղիողորմ պատմում են հայ աշակերտութեան կսկծալի ողբերգութիւնը:

Պատերազմի պատճառով տուժեց նմանապէս և Կովկասի հայ դպրոցական գործը: Մեր բարձրագոյն դպրոցը՝ Էջմիածնի Ճեմարանը համարեա մի տարի փակ մնաց և աշակերտութիւնը ցրուեց: Էջմիածնի Ռուսումնական Կենտրոնական Յանձնաժողովը քայքայուեց և այդպիսով մեր դպրոցների վերին հսկողութիւնը չքացաւ: Ընդհանուր կարգ ու կանոնի միութեան ձգտումը խափանուեց՝ լայն ասպարէզ բանալով կենտրոնախոյս, և առանձնակի գործելակերպի հանար:

Թեմական և միջնակարգ օրիորդաց դպրոցները թէև արտաքուստ զգալի կերպով շտուժեցին, սակայն և չյառաջադիմեցին:

Թեմական դպրոցների նոր ծրագիրը չթիթեացրեց աշակերտների ծանրաբեռնութիւնը, օրիորդաց միջնակարգ դպրոցները չունեցան մի ընդհանուր և համամասն ծրագիր և դրանցից իւրաքանչիւրը ղեկավարում է իւր առանձին ծրագրով:

Թեմական և օրիորդաց միջնակարգ դպրոցների անցեալ տարւոյ ընթացաւարտներից միմիայն չնչին տոկոսը նուիրուեց ուսուցչական ասպարէզին՝ գերադասելով այլ աւելի թեթեւ ու հաւեւ պաշտօնները: Այս տեսակէտով անս ուրեմն տուժեցին և միջնակարգ դպրոցները:

Մամուլի և հասարակական մի շարք խորհրդակցութիւնների նիւթ դարձաւ Թեմական դպրոցների ընթացաւարտների սուսական բարձրագոյն դպրոցներում ընդունուելու խնդիրը: Հարցը բազմակողմանի քննութեան ենթարկուեց. սկզբունքային հակառակորդներ միայն մի քանի անհատներ հանդէս եկան, բայց և այնպէս խնդրի յարուցանելու դէմ շատ լուրջ առաքելութիւններ եղան սկզբունքով համաձայնողների կողմից: Սպասուում է՝ թէ ինչ հետեանք կունենայ նոյն խնդրի համար Նոր-Նախիջևանի հայերի ղեմուժը կառավարութեան:

Միջնակարգ դպրոցների ուսուցիչների մի փոքր մասը ստիպուած եղաւ թողնել ուսուցչական ասպարէզը՝ պարտադիր զինուորական ծառայութեան մտնելու պատճառով. սրանց արուեց իրենց ամբողջ ուժիկը կամ ուժիկի կէսը, սակայն միայն մի տարի ժամանակով:

Պատերազմի պատճառով առաջացած կեանքի թանգութիւնը նեղը լծեց և միջնակարգ դպրոցների ուսուցիչներին. մինչդեռ սովորական կեանքը մի քանի հարիւր տոկոսով թանգացաւ, ուսուցիչները նոյն իսկ ամենաառաջնով դպրոցներում յաւելում ըստաւան 10 կամ 30 տոկոս միայն: Այսպիսի վերաբերմունքը արգարացի չէ. այժմ նոյն իսկ հաշուապահները, գրասենեակային կառավարիչները 250—500 ամսական ուժիկներ են ստանում և այդ բնական է համարուում այժմեան հանգամանքներում, սակայն համալսարանաւարտ և տասնեակ տարիներ ծառայած ուսուցիչներից շատ քչերի ուժիկը ամենաշատը ամսական 150—200 ուրլի է: Նոյն միջնակարգ դպրոցները մի քանի տարի առաջ աւարտողներն անգամ այժմ ուրիշ ասպարէզներում իրենց ուսուցիչներից շատ աւելի ուժիկներ են ստանում: Եւ եւ այն համոզմունքն ունիմ, որ շուրջ միայն հացի կեցցէ մարդ, սակայն և այն չարախնդացներից չեմ, որոնք աւելացնում են շայլ և իսպանախիւ... Եւ էլ ուսուցչութիւնից զազափարականութիւն պահանջողներից եմ, սակայն որոշ չափ պէտք է պահպանել, հակառակ դէպքում, եթէ այսպէս շարունակուի, մեր դպրոցները գուրկ կմնան իրենց գործին հմուտ մասնագէտ ուսուցիչներից:

Պատերազմի պատճառով ամենից շատ տուժեցին մեր ծխական-տարրական դպրոցները: Սրանց բազմը կապակցուած լինելով մեծ մասամբ գիւղացութեան հետ, աւելի ևս ենթարկուեցին կեանքի ալիկոծման ազդեցութեանը: Ամենից շատ գիւղը տուժեց, բնականաբար և գիւղի դպրոցն էլ պէտք է նոյն վիճակումը լինէր. այստեղ պատճառներն աւելի բարդուեցին, քան միջնակարգ դպրոցների նկատմամբ: Դիւզը գրկուեց աշխատանքի ընդունակ ձեռքերից, ցանքսը պակասեց գիւղում, մնացածները մեծ մասամբ աղքատացան հացի թանգութեան պատճառով. սկզբում ուսուցիչներից շատերը զինուոր դարձան, յետոյ էլ խուսափեցին գիւղ գնալուց և այլ պաշտօններ գտան. սկզբում ասպարէզը մնաց վարժուիչներին, սակայն սրանք էլ վերջը գերադասեցին քաղաքներում մնալ և այլ աւելի շահաւետ պաշտօններ ձեռք բերել: Այսպիսով գիւղական դպրոցները մնացին նիւթական միջոցներից զուրկ և առանց զասատուների. հետեանքն այն եղաւ, որ շատ դպրոցների դռներ փակ մնացին կամ նորից ասպարէզ եկան կիսազրազէտ զասատուներն ու խալիփաները:

Գաղաքներում գտնուող ծխական դպրոցները թէև գեւ չեն փակուել, սակայն տարաբաղդարար, եթէ այս դրութիւնն երկար



շարունակուի, սրանք ևս գիւղական զորոցների վիճակին կենթարկուին: Անհնարին է այլևս 25—30 ուսուցիչի դասագնով ուսուցիչներ կամ վարժուհիներ գտնել: ուսուցիչները երկար սպասեցին, որ իրենց վիճակի մասին մտածող լինի, բաղխեցին հոգաբարձուների, առաջնորդների գոնեքը, նոյն իսկ ղեմեցին Վեհափառ կաթողիկոսին, սակայն նրանց զարդին դարձան անող չեղաւ և ստիպուեցին դիմել իրենց ևս անհաճոյ միջոցին—գործազուրի սպառնալիքին: այդ միտքն իրագործեց նախ երևանի ուսուցչութիւնը և ապա Թիֆլիսիւնը: Այս միջոցը որոշ արդիւնք տուեց: շատ տեղեր դասագիրքը բարձրացրին մինչև 50 ուսուցչու, բայց և այնպէս անհրաժեշտ է լուրջ միջոցներ ձեռք առնել զբոսայրոցների ապահովութիւնը տեղական դարձնելու համար: Եթէ հայ հասարակութիւնը գիտակցում է՝ թէ ճրջան անհրաժեշտ են մեզ համար տարրական զորոցները, թէ մեր ազգային ինքնուրոյնութեան համար ճրջան մեծ դեր են կատարում այդ զորոցները, պէտք է ամենալուրջ ուշադրութիւն դարձնի զարոցական խնդրի վրայ:

Մենք սիրում ենք բարձրարարքառ առնել՝ թէ կուլտուրական ժողովուրդ ենք, մեր զբոսայրոցներն էլ մեզ համարում են ազգային ինքնագիտակցութեան հասած ժողովուրդ, սակայն մեր անտարբեր վերաբերմունքը դէպի մեր ազգային կուլտուրայի հիմնաքարը կազմող զարոցական գործը հակառակն է ապացուցանում: Եթէ մենք ազգային գիտակցութիւն ունենայինք, կազմակերպեցինք հայաբնակ գիւղերից և ոչ մէկն առանց հայ զարոցի չպէտք է լինէր: սակայն երեսնի թեմի մօտ 600 գիւղերից միայն 150-ը կամ 170-ը զարոց ունի, Թիֆլիսի ընդարձակ թեմի մօտ 350 գիւղերում կայ միայն 100—110 զարոց: Ղարաբաղի մօտ 250 գիւղերում կայ միմիայն 45 զարոց:

Այս ստույգ թուերից երևում է, թէ ճրջան քիչ են մեր զբոսայրոցները: սակայն գոնէ այդքանը լինէին կանոնաւոր ու նիւթապէս ապահով: տարաբաղդարար այդպէս չէ: զբոսացից 130-ին միայն կովկասի Հայոց Բարեգործական Ընկերութիւնն է նպաստ տալիս՝ իւրաքանչիւրին 100-ից մինչև 400 ուսուցչի (քաղաքացիութիւնները քիչ են): միջին թուով մօտ 250—300: այս գումարի վրայ գիւղացիներն աւելացնում էին, պատերազմից առաջ, 100—150 ուսուցչի և ուսուցիչներ էին հրաւիրում: սակայն այժմ այս նպաստը չէ բաւականանում, որովհետեւ 600-ից պակաս ոտնկով ոչ ոք պաշտօն չէ յանձն առնում և պակասով չի էլ կարելի ապրել (զեռ հարց է թէ արդեօք այդքանով էլ հնարաւոր է ապրել): Բարեգործական Ընկերութիւնը պէտք է ստիպուած լինի նպաստի բաւական աւելացնել և 300—600 դարձնել: սակայն մրտեղից, երբ իւր զարոցական բիւջէն 30—34 հազար ուսուցչի է: Եթէ այդ գումարով փոխանակ 130 զարոցի նպաստելու միայն մի մասին նըպաստ տայ՝ միւսները պէտք է փակուեն...:

Այս է մեր քաղաքակրթութիւնը, այսպէս է այստայայտում մեր ազգային գիտակցութիւնը...: Եթէ այսչափ է մեր տրածը՝ ի դուր ենք խօսում արտաքին խոչընդոտների և սոսնձութիւնների մասին: մենք կանգնած ենք ձխակաւ զբոսայրոցների փակման լուրջ վտանգի առաջ: Մեր մտաւորականների պարտքն է անազանզը խփել: մեր հասարակութեան, մանաւանդ հարուստ անհատների պարտքն է առատ նուէրներով մի խոշոր զարոցական ֆոնդ կազմել: Այդ է միակ ելքը:

Եթէ մենք մեր պարտքը չկատարենք, եթէ օտարաւալու վտանգի առաջը չառնենք մայրենի լեզուով ուսուցանելու միջոցով ապագայ սերունդները կանխենք մեր յիշատակը:

Իսահակ Յարութիւնեան

## ԹԻՖԼԻՍԻ ԳԵՐԻՆԵՐԻ (ԳԵՐՄԱՆԻԱՅՈՒՄ) ԴԻՄՈՒՄԸ ՀԱՄԱՔԱՂԱՔԱՑԻՆԵՐԻՆ

Գերմանիա գերի ընկած Թիֆլիսցիք դիմել են իրենց հայրենակիցներին հետեւեալ աղերսով:

Մենք, Թիֆլիսցի գերիներս, դիմում ենք մեր հարազատ և թանկագին Թիֆլիսի յանձնաժողովին խոնարհ խնդրանքով մտաբերել մեզ, պատերազմական գերիներին, և օգնել զէժ վրահաւ առնելին՝ նոր ծարուն և Գրիստոսի Մնեգեան ու Մկրտութեան, ուղարկելով պարէն ծրարներով (ամենից աւելի ցանկալի էր շուրացրած հաց, խոզանաբլի, երշիկ (кобаса), ձիախոտ, բրնձէ կորկոտ, շաքար, իսկ զգեստ պէտք չէ): Յուսալով որ մեր խնդրանքը կը կատարուի՝ կանխաւ յայտնում ենք մեր շնորհակալիքը:

Отъ Военнопленныхъ  
Изъ Германіи лагеря  
Штаргарда ип. пом.  
Ун. о. Христафоръ Теръ-Семеновъ № 6564  
Еф. Григорій Степанянцъ № 21896  
Ун. о. Багратъ Мирвелянцъ № 21893  
Ряд. Оганесъ Аракелянцъ № 21895  
Ряд. Саркисъ Саркисянцъ  
Ряд. Сено Бабоянцъ № 7027  
Ряд. Александръ Айрапетянцъ № 8339  
Ряд. Рубенъ Акопянцъ

Այս աղերսագիրքն ուղարկուած է Կ. Հ. Բ. Ընկերութեան անունով, ուստի և Ընկերութիւնը յայտնում է իւր պատրաստակամութիւնը ստացուելիք ծրարները հասցնելու վերոյիշեալ Թիֆլիսցի գերիներին:

## ՏԱՐԵԳԻՐ ԲԱՐԵԳՈՐԾՈՒԹԵԱՆ

### Կ. Հ. Բ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Անցեալ տարուայ ընթացքում Խորհրդից նպաստում էին սկզբում 123 զարոց, իսկ երկրորդ կիսամեկում 136:

Ի նկատի առնելով զարոցների վերահսկիչի անհրաժեշտութիւնը, Խորհուրդը որոշել է հրաւիրել այդ զարոցների համար մի չքիկ լիազոր, նշանակելով նրան տարեկան 2400 ո. ոտնիկ և առանձին ուղեծախք: Ընկերութիւնն 1913 թուի ընթացքում ունեցել է 77 ճիւղ, իսկ 1916-ի ընթացքում բացուել են նոր 13 ճիւղ և առ 1 յունուարի 1917 թ. Ընկերութեանն ճիւղերի թիւը հասնում է 90-ի:

Խորհուրդը կազմել և ուղարկել է զարոցական հաստատութիւններին պ. Ն. Արեւիանի (Անահիտեան) գրադարաններից 14 հատ և պ. Կ. Շիրինեանի գրադարանից 5, ընդամենը 19 գրադարան:

Խորհուրդը ի նկատի առնելով ներկայ կենսական և այլ իրերի թանկութիւնը, Ընկ. նպաստով պահուող զարոցների ուսուցիչների վիճակը քիչ-շատ բարուղեղու նպատակով աւելացրել է նրանց ոտնիկները 10—50<sup>0</sup> և 136 զարոցների համար հանդերձ յաւելումով որոշել է առ մի տարուայ ընթացքում 40,133 ո. 50 կ.:

Կ. Հ. Բ. Ընկերութիւնը շնորհակալութեամբ ստացել է տիկին Մարգարիտ Արեւանից յօգուտ Ընկեր. ճաշարանի 100 ո.:



## Գրագրութեան ցանկեր

Ընկերութեան Թիֆլիսի կենտրոնական գրադարանը անցելով տարուան ընթացքում միջին թուով ամսական յանձնել են 5000 հոգի:

## Ճաշարան

Ընկերութեան աշակերտական ճաշարանը գործել է, ինչպէս ամեն տարի, 8 ամիս և ամենայն օր ստացել են ճաշ մօտաւորապէս 350 հոգի:

## ՀԱՅ. ԿԵՆՏ. ԿՈՄԻՏԷ

Կենտրոնական Կոմիտէի գործունէութիւնը կարելի է բաժանել վերջին տարուան ընթացքում չորս մասի՝ ա) գաղթականական զարգացներ, բ) որբանոցներ, գ) սննդատու կայաններ և զ) բժշկական օգնութիւն:

1) Դպրոցներ. Գաղթականական զարգացները վարելու համար նշանակուած է մասնագիտ. նախապատրաստման պ. Իսահակ Յարութիւնեանի. մինչև այժմ բացուած են 135 դպրոց 10,478 աշակերտներով և 308 ուսուցիչներով: Բացի այս բացուած են նաև արհեստանոցներ՝ Թիֆլիսում իշխանուհի Մ. Թումանեանի զեկաժարութեամբ—կազմարարական, ծրարներ պատրաստելու, շորերի, գուլպայ գործելու, չուստեր կարելու. Դիլիջանում—կարու ձեռի, ասաղձագործութեան, չուստեր կարելու, աթոռներ գործելու, գորգագործութեան. Ախալքալարում—չուստեր կարելու. Ալէքսանդրապոլում—չուստեր կարելու և ասաղձագործութեան:

2) Որբանոցներ. Գաղթականական որբանոցները կառավարելու համար կազմուած է նոյնպէս մի մասնաժողով, նախագահութեամբ պ. Ն. Արեւիկեանի. Հ. Կենտրոնական Կոմիտէն 1916 թ. ընթացքում ունեցել է 52 որբանոց 4,363 որբերով:

3) Սննդատու կայաններ. Յուլիսեան նահանգի ժամանակ Հ. Կ. Կ. բաց է արել գաղթի նախապարհներին սննդատու կայաններ՝ պետական միջոցներով:

1) Խնուսում

2) Զաւորմայում

3) Արմուքիում

4) Դեղերման Դարայում

5) Տոգանում

6) Կաղզուանում

7) Ալաշկերտում

Ընդամենը ստացել են սնունդ 54,322 հոգի:

4) Բժշկական օգնութիւն.—Աշակերտութեան գործունէութիւնը հիւանդանոց զեկաժարութեամբ բժ. Կրեստի և մի թուցիկ բժշկական խումբ Մանուշակեանի առաջնորդութեամբ. նոյն շրջանում աշխատում էր նոյնպէս բժ. Օհանեանի խումբը:

## ՊԱՐԵՆԱՌՈՐՄԱՆ ԲԱԺԱՆՄՈՒՆՔ ՊԵՏԱԿԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐՈՎ

Անցելով տարուան ընթացքում կառավարութիւնը բաց թողել է 1.400.000 ռ. պահեստների համար և 30.000 ռ. բնօրէն տարածի (տրանսպորտի) համար: Պահեստներ բացուել են՝ Երևան, Իգդիր, Նոր-Բայազէդ, Ղամարլու, Ալէքսանդրապոլ, Մեծ Դարաքի-լիսա, Ներքին Ախտա, Դարանլուի, Ելենովկա, Ջուլֆա, Դան-ձակ, Անիկո, Դարաշինար, Բարձրանսարա, Դիլիջան, Աղստա-ֆա, Մարիդամիշ, Բաշքոյ, Տիգոր, Աշտարակ, Արդահան, Ղուրդու-զուլի, Դէլիբաբա, Դոմաձոր, Բայազէդ, Ալաշկերտ, Խնուս և Էրզրում: Ընդամենը 32 պահեստ: Օգտուել են ամսական մօտա-ւորապէս 164,000 հոգի: Պահեստները բաց են թողել գաղթական-

ներին ալիւր, շաքար, սապոն, նաւթ, զետնախնձոր և լուցկի: Մթերքները ժամանակին տեղ հասցնելու համար կազմակերպուել է մի առանձին սայլաշարք (արագ) սայլերի, ֆուրգոնների և ինքնաշարժների (աւտոմոբիլների):

## Ք Ր Ո Ն Ի Կ Ո Ն

Գաղթականական գործերով զբաղուող հայկական կազմակերպութիւնների խորհրդակցութիւնը կը կայանայ Երևան կամ Թիֆլիս, հաւանորէն փետրուարի սկզբին:

Դեկտեմբեր ամսուան ընթացքում բացուել են Կ. Հ. Բարեգ. Ընկերութեան հետեւի հիւղերը. Արտանուշ, Նախիջևան (Կարսի նահանգ), Սաշխերթ, Տրապիզոն, Ղամարլու և Բէլլապոլս: Այս տարի բացուել է ընդամենը 13 նոր հիւղ: Որոշուած է բացել հիւղեր նոյնպէս Էրզրումում և Վանում:

Դեկտեմբերի 26-ին կայացաւ ժողովրդական Տան Հայկական Դրամատիքական բաժանմունքի (սեկցիայի) ընդհանուր ժողովը, ուր ի միջի այլոց որոշուած է Թիֆլիսում բանալ գրամատիկ դասընթացներ:

Դեկտեմբերի 28-ին կայացաւ Հայ Դրոշների Ընկերութեան արտակարգ զուգական երեկոյթը, որտեղ երիտասարդ գրող Կարէն Միքայէլեանը դասախօսեց ռուսերի աշխարհում նիւթի մասին, որ մեծ տպաւորութիւն թողեց:

Թեմիս առաջնորդի հրաւերով յունուարի 2-ին կայանալու է տեղական ծխական զարգացների հոգաբարձուների խորհրդակցութիւն՝ ուսուցիչների դասագինն աւելացնելու խնդրով զբաղուելու համար:

Կովկ. զօրաբանակի զխաւոր կառավարիչ զեներալ Վոլսկին թոյլատրելի է Գաղթների Միութեան Կովկ. բաժ. զխաւոր Կոմիտէին, Բազուի հիւանդանոցներից մէկին կից բաց անել սուր-վարակիչ հիւանդութիւնների հիւանդանոց 400 մահճակալով:

Մի տարի գաղափարուց յետոյ 1917 թ. վերսկսուած է «Պատանի» ամսանախի հրատարակութիւնը նախկին ծաւալով ու գիրքով:

Վրաց Բարեգործական ընկերութիւնը Զարաթալայում բացել է ընկերութեան հիւղ:

Պարոն Շիրվանզադէն գրել է նոր պիէս «Արաւիկի» օրերին՝ վերնադրով, որը արդէն ներկայացուած է գրաքննիչին և կը ներկայացուի ներկայ թատերաշրջանին:

Թուս գերասան Տարենցսկին, որ ներկայիս գիւղութեան ծառայութեան մէջ է, արդէն թարգմանել է պ. Շիրվանզադէի «Նամուս» պիէսը:

Սիրբիի տանկական գիւղութեան—հայ գրիչների համար Հայկական Կենտրոնական Կոմիտէն որոշել է ուղարկել 1000 ռ. տօների տոթիւ:

Թիֆլիսի քաղաքային զարգացական յանձնաժողովը նախադրեւ է 1917 թուին բանալ 3 քաղաքային դպրոց (ուսմաց, հայոց և վրաց), որոնք բացուելու են սեպտեմբեր ամսին:

«Համբաւարներին» հետեւի համարը լոյս կը տեսնի ամսիս 15-ին:



# Արտաքին տեսություն

## ԻՏԱԼԻԱՅԻ ՀԱՅ ԳՈՐԾԻՉՆԵՐԸ

Իտալական ծովի ափին, Սպեցիա զինուորական նաւահանգիստ քաղաքում հրատարակուող մի լուրջ գրական և գեղարուեստական պատկերազարդ հանդէս «L' Eroica» իւր այս տարւան 8—10-րդ համարները միացրած մի հատորի մէջ ամբողջովին նուիրել է Հայաստանին և նորա տարագիր որդի բանաստեղծ և հրապարակախօս Կոստան Զարեանի երեք քերթուածներին (poema), որ բռնում է հատորի ամբողջ պարունակութիւնը։ Մեր հայրենակիցը վերնագրել է գրանց «Երկնքի և երկրի վիշտեր»։ «L' Eroica»-ի խմբագրութիւնը մի ներածութիւնով տալով իւր ընթերցողներին մեր թշուառ ընաշխարհի և ազգի մինչև այսօր ստոյգ և անստոյգ պատմութեան մի sunto ամփոփում աւտում է հետեւելը։

Գրքի հատորը, որ մենք այսօր նուիրում ենք Հայաստանին, մի ընծայարկութիւն է սիրոյ, հաւատքի և յուսոյ առ թշուառ քրիստոնեայ ազգը, որ աղէտքից հարուածում է և արեւնաքամ լինում միշտ աւելի ու աւելի ահաւոր կերպով։ Բայց բանաստեղծը որ տուաւ մեզ իւր երգը և որը մենք ընդունեցինք եղբայրական ակնածանօք, պէտք է զնահատուի ինք իւր և իւր գործին տեսակէտով առանց որ մեր զնահատման մէջ սպրդի որեւէ շողով հանդակատարութեան նշոյլ, ըստ որում նա աշխարհումս ամենէն շատ արեւնաքամ եղած մի մօր որդի է։ Նա մի աշխատուոր միտք և հայեցողական ոյժ է և մենք անկաշկանդ հոգով է որ մտնում ենք իւր ժրգորի միստիքական ոլորտին մէջ, ապա նրանից զուրս գալու համար կամ սիրահարուած կամ յուսարեկ, բայց միշտ ազատ և տէր մեր իսկական զգացումներին, ու բամահրանքին։ Ահա այս է որ խնդրում է բանաստեղծը և այսպիսին է որ պարտադրում է մեզ մեր արժանապատւութիւնը։

Ես ձեռքի տակ չունիմ մեզ դեռևս անծանօթ հայ երիտասարդ քերթողի քնագիրը, բայց հաւատադած որ հայ բանաստեղծութեան և բնութագրաբանի բարեկամներս կը հետաքրքրին, ահա ես տալիս եմ թարգմանութիւնը նրանց խաչերէնի վերծանող բանաստեղծ հրապարակախօսի Alessandro—Rosso-ի զնահատական կարծիքը։

«Այս է Կոստան Զարեանի մի «խորհուրդ»-ը որ արեւելքի գոնաւորութիւններով կը փոփոխուի (Ասես համարեա մի Մէթոփրիկեան ֆանտազիա), որի հուժկու շունչը, թոխքը վերապանում է աւելի ընդարձակածաւալ հորիզոններին, Բանաստեղծական հոգեպաշտութեան մի յարամերձութիւն կցորդում է երկու գրողներին, ինչպէս ներկայումս մի դառնակակիժ հսկումի նոյնութեան մէջ միանում են երկու մարտիրոսացած ժողովուրդները, Հայը և Բելգիացին, մի յարամերձութիւն (affinita), որ աչքի է ընկնում թէ՛ մէկ և թէ՛ միւս բանաստեղծի նախասիրած գրական տեսակի պարունակութիւնից աւել արտաքին ձերն մէջ, մէկ էլ վիպական խորհրդաւորութեան այն նմանութեամբ, որում ապրում են նրանք իրենց մշտնապատ կեանքը և երազի պարփակ խորութեան միջից դաշնակաձայն երգի պէս ասում են մեզ հեզ և քաղցր բաներ։

Մի ընթերցողը ևս գուցէ դանի այն, ինչպէս ևս ինքս զըտայ՝ հաւատարմապէս վերծանելով մեր լեզուի բանաստեղծութեան այս երեք գրքերը, այն խօսքերում, ուր արտայայտում է «Սիրվարդի սէրը» և աւելին դեռ «Չայնի» և կեղեցումս-ի հնչուրով (angoscia) լի լուսթիւնների մեջութեան մէջ, ինչ որ, յամենայն դէպս, մի տպաւորութիւն է գունաւորուած թէ՛ մէկ և թէ՛ միւս «Սոքրուրդ»-ի տարրերով։ Նրանց հաւատարագօր դաշնակութիւնը, նրանց վարագուրող քօղի տխրութեան անպարագրելութիւնը, նրանց համերգը կազմող ձայների ներթութիւնը,

մարդկանց վիշտը, հոգիների և աշխարհների սէրը։ Բուն միտքը զանազան է։ Զարեանի անձնաւորութիւնը զգուշների, տեսլականների (vision), երազների և սեպական համոզութիւնների մի խառնուրդ է։ Իւր ցեղի միստիք աւանդութիւններով՝ որ նրա մէջ այլևս մի զուտ կաթոլիկութիւն չէ՝ դէպի ողին սաւառնող մի անորոշ կրօնի ձգտութիւններով՝ արեւելքի բնորոշ ձգտութիւններով՝ որ մի արտայայտուի զին են տալիս ինչպէս խօսքին, այնպէս էլ ձայնին, հոտանոյշին և գոյնին։

«Երեք գրքերն էլ համարեա համապատասխանում են տիեզերական կեանքի ըմբռնողութեան երեք ստատներին, երկրային կեանքը՝ սիրող և տառապող մարդկութեան զաղանիքով, հոգիների անցքը՝ դէպի անդէնական կեանքը, երկնքի կեանքը, տիեզերական կեանքը, ամենն էլ՝ մի վշտի, մի ցաւի արտայայտութիւն, որ անյաղթելի, անճկելի, որ կը բեկբեկի (si rifrange) իրերի և ստուերների, մարդկանց և աստղերի տեսքի անսպառ մի պէսպիսութիւնով։

«Առաջին գիրքը՝ «Մեր ցաւի պատմութիւնը» խառնուցում է սիրոյ պատմութեան, որ կը ձլի, կը ծաղկի, կը թաքաւի և կը մեռնի եղանակների ոթմին հետ։ Սա ևս տխուր է, բանաստեղծին ըմբռնողութեան յատուկ մի տխրութիւնով տըխուր, որ զարնան բողբոջման մէջ մի թեթև անձկութիւն է, ամբան արևոտ ազմուկի միջոցին մարդկային գործառնութեան կիզանում մի լլկանք, այնան լքման մէջ մեկամաղձութեան մի սարսուռ և ձմրան սպիտակ մահուան մէջ լուսթիւն ու սարսափ։ «Սիրվարդը» Մարգարիտան է, մի Մարգարիտա առանց ժպտի, մի աւելի ճիշտ, հարազատ մարդկայնութիւն, երկրային հիւրանոցատան անհուն թատրոնի մէջ, որ բնութեան տաճարն է։ «Եկեղեցու» մէջ ձայն եր-ը ազօթատան համարների տակ թափուրի մէջ հոգիների հսկումն է, նրանց ճրագների զոգոջ պրլպլումը, նրանց զալուկ լոյսը, որ կը մարմնի լլկուած ամբոխի տուայտանքից բարձրացող կական, որ ուժգնապէս կը բախդի դռներին՝ բոլորը միասին մէկ հոգեկան կսկիծի պոլման են, որը լուսազօծում է Քրիստոսի սէրը, և որ, ըստ Զարեանի, այստեղ միայն զոհարարութեան փափագն (passione) է և ոչ յարութիւն։

«Երրորդ գրքին մէջ էակների տեղը բռնում են երկնական մարի միութիւնները, ժողովուրդների ամբոխին տեղ՝ աստղերը, մարդկային կեանքին տեղ՝ տիեզերական կեանքը։ Ճաւասաճը այլ ևս անհատների յատուկ մի զգացում, հոգիների մի ոգրերգութիւն չէ, այլ՝ մոլորակների մի հակապատկեր, տիեզերական մի օրէնք, որ շրջաբերում է ոչ այլևս մի անտառի կամ տաճարի կամարների տակ, այլ միջոցին անծիր անվախճանութեան մէջ, ուր աստղերն են թաւալում և աշխարհները զահալիժում։ Այս մի պատկեր է մեզանից աւելի հեռի բան նախորդները, աւելի վերացական և աւելի դժուարիմանալի (ostruso), բայց նկարուած մի անուրանալի ոյժով և հրաշալի ազգոգութեամբ (efficacia)։

«Այս գրքերի իւրաքանչիւրը ցաւի մի բանաստեղծական տեսլութիւն (visione), կեանքի և մտածողութեան մեր ըմբռնած բաների, սկզբունքների մի խորին այլակերպութիւն, մի տիրական դէմ-յանդիմանութիւն տեսութիւնների և տպաւորութիւնների բնորոշ մի բովանդակութիւն։ Սրա համար էլ ահա Զարեանի քերթութեան ձեւը ինքնատիպ է։ Այդ մի միացեալ միութիւն չէ, այլ՝ տեսարաններ, լոյսով սրկած կեանքի պատասներ, ձայնների, խօսքերի, զրոյցի, մէջտեղ բերուած ջոկ ջոկ, անմիաբան, ըստ քմաց բանաստեղծին, որ հալլում է կարծես մի նուագախմբի բազմաթիւ ձայների մէջ, ուր նրանք գերազանց մի դաշնակութեամբ զտնում են հիմնի (օրհներգի) զարմանալի միութիւնը։

«Նուագախումբ։ Այս բառը իւր տեղին չաւացիք իսկապէս, որովհետև ևթէ թարգմանութիւնը անկարող է տալ հայ քերթութեան իւրաքանչիւր ուղանաւորին ճշմարիտ տաղաչափութիւնը, այնու հանդերձ միշտ ուղիղ է, որ այն շատ շահում է բառերի հնչիւնից, ինչպէս նրա նկարչական արժեքից։ «Սոքրուրդ»



դրա արևելքով գունաւորում է, և գունաւորում է այնքան, որ չափով նա քաղում է իւր ձեւական առաւելութիւնները: Տեսէք, միևնոյն բառերը՝ յաճախ կրկնուած, համարեա մի նուագածութեան տպաւորութիւն են առաջ բերում. օրինակ՝ հրոյ և յուսոյ զգացումը, որ ահարկման զգացումն է, և ածականների հարստութիւնը առաջացնում է յափրութիւնների քաղցրութիւնը կամ ոսկու շողիշող շքեղութիւնը և պատկերին մարմնաւորածութեան (plastica) տալիս է երազին իրականութեան տպաւորութիւնը: Լեզուի փարթամ պերճութիւն, յստակութիւն, որ գոյնեղով միայն արտագրելը կարելի է ֆէտտօն երբ հասնում:

Կոնստան Զարեանի քերթուածը մեր ժամանակակից բանաստեղծութեան մի թանկագին վաւերագիր է իւր արևելեան ազգականների կողքին, մի բանաստեղծութիւն, որում կարծես մեր մասնագիտութեան նուրբ ազդողութիւնը հայ գրականութեան աւանդութիւնների պատկերաւոր հանդերձաւորումին փարւում, պարուրում է» (accide):

Են համոզուած եմ, որ թարգմանելով այդ բանաստեղծութիւնը մեր լեզուով, ապարդիւն գործ չէ, որ կատարեցի, մասնաւորապէս եթէ ընթերցողը բանաստեղծին ազնուական յոյնութեան մէջ ըմբռնէ այն յարամերձութիւնը մերոնց հոգիների, մեր աւանդութիւնների և ողբոյն և այն ժողովուրդին, որ կապուած է մեզ հազար ու մի կապերով և որ այսօր տառապում է, ողորում է և իւր արիւնթաթախ հսկումին մէջ յոյսն ունի ազատութիւն:

Արշակ Ֆէթվաճեան

## ՀԱՅԱՍՏԱՆԸ ՈՒ ՖՐԱՆՍԻԱԿԱՆ ՄԱՐԻՈՒՄԸ

«Հայաստանն ու պատերազմը» վերնագրով «Paris—Journal» ֆրանսիական օրաթերթը զետեղում է հետևեալ յօդուածը.

«Այս պատերազմում տուժած բոլոր ժողովուրդներից, հայ ժողովուրդն անտարակոյս ամենածանր բեռը ստիպուեց տանել:

«Ոչ միայն կոտորածները, որոնք արեան հեղեղներ հոսեցրին նրա երկրում, այլ և կոիւնների տարուբերումները նրա բնագաւառը դարձրին աւերակների կոյտ, որ աւելանալով գիւղիների դէպի վրայ՝ ամենազգաւոր դարձրին այդ ազգի հայրենիքը:

«Հայաստանը, որին արժանաւորապէս չի ճանաչում Ֆրանսացի հասարակութիւնը, արեւելքի այն ժողովուրդն է, որի մասին կարելի է ասել, թէ մի տեսակ շարունակութիւնն է կազմում Ֆրանսական մշակոյթի:

«Նրա արուեստներն ու գրականութիւնը, մանաւանդ ժամանակակիցը, դրոշմած են այն գերակայական (իդէալիստական), մաքուր գաղափարով, որը հիմքն է կազմում մեր ցեղի:

«Ինչպէս մեր բանաստեղծութեան և Արշակ Զոպանեանի մասին, հեղինակը վերջացնում է իր յօդուածը հետևեալ կերպով.

«Այս ժողովուրդն ինչ հրաշալի գործն է Ֆրանսիայի տարածման համար արեւելքում, և «հայկական հարցը», որովհետեւ կայ այդպիսի մի հարց՝ չնայած մեր մի քանի կոշտացած թիւքթասէրներին— խաղաղութեան վեհաժողովում մեր դիւանագէտները կողմից սեղանի վրայ պիտի դրուի իբր ամենակարեւոր մի խնդիր՝ ֆրանսական տեսակէտով:

«Ի՞նչ, Հայաստանը մի լայն բացած դուռ է արեւելքում մեր ազդեցութեան համար:

«Իր աշխարհագրական դիրքով և իր ծաւալուն նկարագրով այս ազգը կաշուած է յետագայում խաղալու ամենամեծ դերը, որ կը ցայտէ առատ պտուղներ տալով դաշնակից դիւանագիտութեան, և առանձնապէս մեր դիւանագիտութեան:

«Նրա անկախութիւնը կը լինի մեր սեփական անկախու-

թիւնն Արեւելքում և այս կէտում, արդէն գիտենք, Ֆրանսիան, Անգլիան ու Ռուսաստանը բոլորովին համաձայն են:

«Այն խաղում, որը պիտի անենք, աւելի միացած, քան երբէք, գիտենանք մեզ համար պահել այդ հրաշալի յենարանը:

Էմիլ Գինեո «Le Radical»-ում գրում է «Հայոց դատը» վերնագրով. «հայ ազգն իր յոյսերը հիմնաւորում է մեր զէնքերի յաղթանակի վրայ, որը նկատում է իր իսկ աջողութիւնը:

Հեղինակն ապա ընդգծում է այն եզակի եռանդը, որով հայերս անցեալում պահել ենք մեր ազգային անկախութիւնը, և թէ ինչպէս հաւատարիմ ենք մնացել մեր անզուսպ պահանջներին:

Յետոյ նա մի կարճատև տեսութիւն է անում մեր պատմութեան վրայ, առանձնապէս միջին դարերի, ուր ընդգծում է, որ ոչ արարական ներխուժումի, ոչ սեյթուկների և ոչ թիւրքերի, ոչ էլ պարսիկների դէմ երկարատև մաքառումի ժամանակ, մեր տառապանքի ոչ մի բուլկում, Հայաստանը չէ լքած իր ազգային հոգու միութեան գաղափարը, որը նա պահել է միշտ բարձր ու հաստատ, ինչպէս մի անասան ժայռ շղթայազերծուած կոհակների միջև:

«Եւ սակայն, շարունակում է Գինեոն, բոլոր այս յաճախակի սարսափները— ահա թէ ինչն է ամենից հակայական այս ժողովրդում— ոչ մի համակերպութիւն, ոչ մի ինքնակամ ստրկացում բարբարոսի օրէնքին ենթարկուելու:

«Կատարում իրողութեան ենթարկուելու ամօթից, հայերը նախադասել են հազարներով ու հարիւր հազարներով աքսորուել և գնալ Ամերիկայի և Աւրոպայի հեռաւոր ճամբաներով, ինչպէս հնաւուրց մարգարէն ողբալով իրենց դժբախտ հայրենիքի մեծ թշուառութիւնն և աշխարհի ամեն կողմը հնչեցնելով նրա մարտիրոսագրութեան անսահման կոծր, որ շատ յաճախ անարձապանք մնաց:

«Ինչպէս ասում է, այս ժողովուրդը ապանում է շատ անգամներ, և, ինչպէս միշտ, կը շարունակէ ապրիլ:

«Բայց այլևս նրա անհուն ոգին անարձագանք չի մնալ:

«Այս պատերազմը պէտք է ունենայ մի համաշխարհային պայման— յարութիւնը բոլոր ճնշուած հայրենիքների: Եւ անցեալ բոլոր բռնակետութիւնները պիտի զան ջարդուելու այդ պատուարի դէմ՝ առանց վերականգնելու հնարաւորութեան:

«Պարլամենտում վերջերս խօսած իր ճառում հանրապետական կառավարութեան պուլիսը կրկնեց Անգլիայի անունից Ասկուիտի ասած խօսքերը՝ ապագայ Աւրոպայի մեծ ռամկավարութիւնների մասին: Նա խօսեց «միջազգային սանկցիաների» մասին, որոնք պիտի ճնշեն կոպիտ ուժի նոր բոնկուսները: Ուրեմն Հայաստանը կարող է աւելի հաստատապէս, քան երբէք, սպասել իր վերագարթման և իր նոր ճակատագրի ժամը:

«Նրա հազարաւոր զուակների, որոնք ինքնաբերաբար մասն մեր դրօշի տակ, ամեն օր տուած զերազոյն զոհարերութիւնն ապարդիւն չի անցնիլ:

«Մեր բանակներում կոուելով աշխարհի ազատութեան համար, նրանք գիտեն, որ կուում են իրենց սեփական ազատութեան համար:

«Հայաստանի դատը մերն է և, ինչ վերաբերում է մեզ, մենք կարող ենք վստահեցնել նրան, թէ ֆրանսական հանրապետութիւնը չէ, որ կը մոռանայ համամարզկային համերաշխութեան այդ վսեմ ու հրամայական պարտքը:

Ինչքան ոգեպնդիչ է այդ խրախուսական խօսքերը լսել ֆրանսական մամուլից: Ինչպէս գրագէտը ճիշտ կերպով նկատում է, կոուելով դաշնակից բանակներում՝ հայերը պայքարում են իրենց սեփական ազատութեան համար:

Եւ մենք երբէք չէինք կառկածել, որ ինքնաբերաբար միաւնալով ֆրանսական հանրապետութեան, ազատական Անգլիային և մեծ Ռուսաստանին, այս պետութիւնները հաշտութիւն կնքելու ժամանակ կը մոռանան Հայաստանի մեծ զոհարերութիւնը:

Սուրէն



## ՏԱՃԿԱՆՈՑԵՐ

## ՏԱՃԿԱՆՈՑ ԿՈՏՈՐԱԾԻՑ

Տպագրում ենք Թիֆլիսում Կարնից (նոյեմբերի 16-ին զբոսը) ստացուած մի մասնաւոր նամակը՝ հասկանալի պատճառով որոշ յայտարարութիւնով:

Սիրելի եղբայրս:

Դժբաղդ ճակատագիրս զիս բերաւ՝ մէկ հատիկ որբուկիս հետ միասին կրկին այն տեղը՝ ուրկէ ելած էինք վեց հաւ սիրելիներով՝ ուրախ, գուարթ, Սպանիական դղեակներ շինելով: Անցեալ չարաշուք տարուայ ապրիլին էր երբ ամուսինս..... գաղափարը յղացաւ օգափոխութիւնը..... իր հայրենիքը անցընել, պայմանաւ որ՝ ըստ մեր յիմար կարծիքին՝ քիչ ատենէն էրդրումը գրաւուէր ու մենք քեյֆով վերադառնայինք մեր երջանիկ հայրենիքը: ու գնացինք այլ Անցաւ հազիւ 1-2 շաբաթ՝ սկսան ձերբակալութիւնները թէ էրդրում և թէ..... հարստահարութիւններ, թալան ու սպանութիւն՝ անկիւնները: ասդին անդին՝ գիւղերն ու ճամբաները, մինչև որ կարգը իկաւ քաղաքին: Մայիս 28-ին..... նորեկ չէթէ գայմագամը տեղին նշանաւոր անձնաւորութիւններէն 15 հոգի խաբելով հրաւիրեց և իբրև պատանդ վար դրաւ: զանոնք ու յայտարարեց որ յաջորդ օրն իսկ ամբողջ ժողովուրդը ճամբայ հիմէ դէպի Պարբերդ: իբրև թէ պատերազմական օրէնքը այդ կը պահանջէ եղեր: Թէև գիմագամը մասին խորհեցան ոմանք, բայց մեծամասնութիւնը չուղեց հակառակել ու համակերպելով սկսան գաղթել խումբ խումբ՝ ունեցած գոյքերը տեղւոյն տանիկներուն պահ տալով: մենք ալ չորս զաւակներովս ելանք երկրորդ խումբին հետ: Երեք օր քալեց թշուառ կարաւանը առանց իր ուղեկուն՝ գլխիկոր ու արտում, ենթակայ ժամտարմնեքու և նոյնիսկ շորեպաններու քանհաճոյքին: չորրորդ առտուն, մէ, այն սև առաւօտը..... քանի մը չեթենք հարցաքննութեան պատրուակով եկան զատեցին տարին 20 հոգի աչքի ընկնող երիտասարդներն ու հարուստները, որոնց մէջ էր նաև իմ սիրելիս, դժբաղդ..... համբուրելով իր չորս ձագուկները գնաց նա՝ առանց այլևս վերադառնալու.....

Սելակորոյս վիճակի մէջ, անտէր ու զարիպ հասանք Բալու: հոն զատեցին նաև միւս..... այր-մարդիկը և 2 գիշեր հոն պահելէ յետոյ խումբը ճամբայ հանեցին Պարբերդ տանելու պատրուակով: երբ Մուրադ գետին մօտ հասանք, տեսանք յանկարծ կառավարական պաշտօնեաները, որոնք զինուած կապաւէին ու յանկարծ յարձակում գործելով կարաւանի վրայ սկսան անխնայ գատել ու սպաննել այր մարդիկը և մեքենայօրէն մերկացնել ու չուրը նետել: ճիշտ նոյն պահուն լեռնէն կարկուտի պէս վար թափեցան երկսեռ քիւրտ խուժանք, որոնք խիստ ճարպիկ կերպով կը թախէին ինչ որ ունէինք: սաթըրն ու զանազն արդէն պատրաստ ունէին ընդդիմացողներու համար: գրչով անկարելի է նկարագրել այդ զարհուրելի տեսարանը, ահն ու սարսափը, լացն ու կոծը: հետևանքը այն եղաւ որ քիւրտին ու ժանդարմին ձեռքէն ազատողը գետին մէջ վերջ տուաւ իր կեանքին: սոսկալի էր տեսարանը, աղջիկներ, հարսներ կը նետուէին քիւրտին կին չըլլալու համար: մայրեր իրենց զաւակներն կը նետէին իրենց իսկ ձեռքով, որպէսզի իրենցմէ վերջը չը մնան ու թուրքի սրով մեռնին: հետևելով խելագարած ամբոխին՝ ես ալ յիմարացայ վայրկենապէս ու գետը նետեցի երկերկու տարեկան երկուորեակներս, իմ անմեղ հրիշտակներս..... ու ատով չըբաւականացայ, ետ զարձայ իսկոյն որ մնացած զաւակներս 6 և 4 տարեկան..... ալ անհետելով միասին նետուէի ու միանայի պղտիկներուս, յանկարծ գլխուս վրայ կանգնած գտայ պաշտօնեաներ, որոնք մարտկը ձեռքերնին գետեկերքէն հեռացուցին թշուառ կիները, հանդարտեցնելով գիւրները, որ իրենց համար վտանգ չկայ այլևս: Մինչև այսօր ալ կանխիմ տոտներ, որ պատճառ եղան իմ ապրելուս: այս-

չափ սիրելիներ կորսնցնել վերջ ինչ կարծէ իմ ապրելս: քանի որ կերած հացս միշտ արցունքոտ պիտի ըլլայ:—Բարեբաղդաբար զոյգերուս մէկը... ազատուեցաւ ջրէն այդ պաշտօնեաներուն ձեռքով, որոնք եղբրքին մօտ տեսնելով իսկոյն բռնած էին: բայց ինչ օգուտ որ 5—6 ամիս վերջը մեռաւ նորէն, ինչպէս նաև..... սոսկալի զրկանքներու և թշուառութեան մէջ, Հիմա ունիմ միայն 7—8 տարեկանս, որը ծանր հիւանդութիւններէ ազատեց Աստուած զիս բոլորովին անմխիթար չըճգելու համար:

Կիսամեծ կարաւանը 8—10 օր Բալու պահելէ յետոյ զրկուեցաւ Պարբերդ: հոն ալ մէկ օր պահեցին ու քեյցին դէպի Տիարպէթիր...

Շատ մեծ դժուարութիւններով յաջողեցայ հոս գալ, ուր բնաւ չէի յուսար գտնել քեռորդիս... և հօրքորդիս... Ուրախ եմ առնոց համար, առայժմ քեռանցս տուն կը մնամ: եթէ մեքենայ մը ձեռք ձգեմ նորէն կարելով պիտի գրադիմ, նախ որովհետև եթէ ձեռքի գրադում չունենամ կը խենթանամ, երկրորդ՝ քանի որ այս սև գիծը գծուեցաւ ճակատիս, ես պարտական եմ աշխատել անպայման զաւակիս համար, գոնէ քանի առողջ եմ: մեռնելէս յետոյ ալ հանգիստ եմ, քանի որ դու կաս, իմ թանկագին եղբայրս, զաւակիս դատարարակութեան հոգը քեզի կը յանձնեմ... Վստահ եմ որ դու ալ ինձ չես մոռցած: Թէև քիչ տարուայ մէջ շատ զաւակներու մայր լինելուս զբաղուեցնես շատ էին ու ես չէի կրնար ժամանակ գտնել քեզ գրելու համար, թէև ձեր մասին ամենէն աւելի նետաքթիր էի:—Ախ, ներէ ինձի երկար ձեզ անհանգիստ ընելուս համար: Գէրդիս սէօյլէյէն օլուրս կըսեն, գիտեմ որ դու ալ պահաս դէրդի չես: Եթէ, հօրքուր ջան, երանի աչքերուդ որ հոս չէիր, բայց ինչ օգուտ, գիտեմ որ... կսկիծը կը բաւէ քեզի: դժբաղդ... ես անկէ բնաւ լուր չառի, բայց տեսողներէ լսեցի որ... Պարբերդէն կէս ժամ հեռու եղող Պուլափանք ըսուած գիւղը եկեր է ողջ առողջ ու չըթախուած կարաւանին հետ, այնտեղէն դէպի Տիարպէթիր ուղղուել են, ալ չեմ գիտեր: Ո՞ր մէկ սիրելիներուս համար լանք, չեմ գիտեր, երանի մեռած ըլլայի:

Ալ չեմ կրնար գրել, թէև տեսածիս 100-րդն էր, որ զրեցի: Ընդունեցէք կարօտի տաք համոյրներս, հօրքուր ջան, սիրելի եղբայրս ու անուշիկ հարս: կը համբուրեմ ձագուկներդ, անուշներով մանրամասն գրէ ինձի, կաղաչեմ:

Դո վշտալի քոյրը...

## ԲՈՒՄԻՆԻԱՅԻ ՈՒ ԲՈՒԿԱՐԻԱՅԻ ՀԱՅՈՒԹԻՒՆԸ:

Ներկայ ծանր օրերին պատերազմի արհաւիրքին ենթակայ եղաւ ոչ միայն մայր երկրի հայութիւնը, այլ և գաղութներին այն հատուածները, որոնք վերջին տասնամիակներում գաղթել ու բնակութիւն էին հաստատել Բուլղարիայում ու Ռումինիայում:

Այս երկրների հայ գաղթականութեան պատմութիւնը շատ հին է, սակայն ամենապիւրիւն ու ամենամեծ հոսանքը տեղի է ունեցել 1896 թ., իբրև հետևանք Արգուլ Համիդի դաժան վարչութեան: Կոտորածների այդ սարսափելի օրերին Պոլսի ու շրջակայ հայութեան մի խոշոր թիւ փրկութեան տեղ է որոնում Բուլղարիայում: Իրանց հետևում են փախստականների այլ և այլ խմբեր, որոնք երկրի մերձաւոր վայրերից հաւաքուելով Սև ծովի ափերը, նաւով սկզբում մեկնում են Ռուսիա ու Ռումինիա, բայց ընդունելութիւն չը գտնելով, նորից գիմում են Բուլղարիա, արժանանալով սիրալիր հիւրընկալութեան: Կարճ ժամանակի ընթացքում հայերի թիւը բաւական մեծանում է նոր գաղթական-



ներով և նրանք կարողանում են ազատ շունչ առնել բարեկամ երկրում:

Իժմախտաբար Բուզարիայի անտեսական պայմանները նրա պատառնակը չեն հանդիսանում գաղթական հայութեան համար, ուստի կամայ-ակամայ նրանք ստիպուած են լինում Սև ծովի ափերից ու Թրակիայի մերձաօր շրջաններից հեռանալ գէպի երկրի կենտրոնները՝ տարածուելով մասնաւորապէս Դանուբի ափերին, մինչև որ նպաստաւոր պայմանների մէջ կարողանում են անցնել գետը և բնակութիւն հաստատել Ռումինիայում:

Գաղթականութեան այդ օրերից անցնում է ուղիղ քսան տարի: Մի հատուած բնակութիւն է հաստատում Բուզարիայում, միւսը Ռումանիայում, ժամանակի ընթացքում ձեռք բերելով անտեսական ապահովութիւն, այլ և ոմանք տեղ-տեղ մեծ հարստութիւն: Միաժամանակ անում է և նրանց թիւը, այնպէս որ ներկայ պատերազմի նախօրեակին նրանց թիւը հաշւում էր Բուզարիայում 14 հազար, իսկ Ռումանիայում մօտ 20 հազար: Բուզարիայում տեղաւորւում են գլխաւորապէս Վառնայում, Շումլայում, Ռուսչուկում, Ֆիլիպպոպոլում, Սոֆիայում և մանր-մունր վայրերում, իսկ Ռումանիայում տեղաւորւում են գլխաւորապէս Բուքրէշում, Կոստանցայում, Սիլեստրայում, Բազարջիկում, Գալացում, Ֆոտոշանում և շատ այլ վայրերում:

Այստեղ պէտք է աւելացնել, որ վերոյիշեալ այս վայրերում, այսինքն Ռումինիայում ու Բուզարիայում, այդ գաղթականութիւնից առաջ ևս հայութիւն կար, սակայն նրանց մեծագոյն մասը վաղուց արդէն օտարացել ու հայութիւնից զատուել էր, այնպէս որ այս գաղթականութեան մասին խօսելիս, նրանք հաշւի չեն առնուում: Այսօր իսկ նրանք՝ մեծ մասով մնացին գատուած գաղթական հայութիւնից և նոյն իսկ որոշ չափով խորդ աչքով էին նայում վերջիններիս կրած նոր տառապանքին ու խուճապին: Հին ու նոր գաղթականութեան միջև եղած այս յարաբերութիւնն ունի իր կարեւոր պատմութիւնը, սակայն այդ մասին չէ որ այժմ պիտի խօսենք: Այսօր մենք կը կամենայինք տալ այդ գաղթականութեան կրած նոր աւերների հակիրճ պատմութիւնը. - ինչ ապրեց ու ինչ կրեց նա այս պատերազմի ընթացքում:

||

#### ԲՈՂՅԱՐԻԱՅՈՒՄ

Ներկայ պատերազմի մասին դատելիս հայ քաղաքագէտները, մամուլն ու կազմակերպութիւնները այն համոզմունքին էին, որ Բուզարիան կերթայ Ռուսաստանի հետ: Այդպէս էին համոզուած, որովհետև մենք այդպէս էինք ցանկանում, որովհետև իրերի այդպիսի դասաւորութիւնը շահաւէտ կը լինէր հայերիս համար և վերջապէս որովհետև դաշնակիցների մամուլը հրապարակով այդ էր ներազդում մեզ՝ միամիտներին:

Իրանագիտութիւնը սակայն այլ բան էր խորհում. նա ունէր այլ հաշիւներ և գիտէր, որ Բուզարիան Ռուսաստանին ներհակ ընթացք է քոնելու: Մինչև իսկ հետադարձ Մագոնովը Դումայի զեկուցման մէջ գեմոնտորատի լուծութեամբ անցաւ, աւելորդ համարելով Բուզարիայի մասին խօսելը: Մնում էր մի ընթացք միայն. եթէ չեն կարող փրկել Բուզարիային Գերմանիայի միութիւնից, գոնէ համոզեն նրան չէզոք մնալու:

Սև մինչգետ հայ քաղաքագէտները մնում էին համոզուած իրենց սխալ հաշիւներով, հայ ժողովուրդն ընդհակառակը աւելի ու աւելի թերահաւատ էր դառնում Բուզարիայի քաղաքական ընթացքին և հինց սկզբից միջոցներ էր խորհում հեռանալու Բուզարիայից:

Հայ ժողովրդի այս երկիւղը հիմնաւորուած էր կրկնակի պատճառաբանութեամբ: Ամենից առաջ հայ մարդը չէր կարող բարեկամ մնալ մի պետութեան, որ կամենում է հովանաւոր հան-

դիսանալ Թիւրքիային, հայ ժողովրդի այդ դարեւոր թշնամուն, Երկրորդ՝ հայ ժողովուրդը չէր կամենալ զինուորագրուել մի պետութեան, որ գնում է կոտլու թուրքի հետ կողք-կողքի:

Սե այս պարագաներում սկսուեց ներքին հակամարտութիւն, մի կողմից հայ կազմակերպութիւնների Բաղկանեան ներկայացուցիչները կամենում էին համոզել հայերին՝ հանգիստ մնալու իրենց տեղը, որի համար և՛ քարոզում, և՛ կոչեր էին հրատարակում: միւս կողմից հայ ժողովուրդը զաղտնագող միջոցներ էր փնտրում հեռանալու աւելի ապահով երկիր, նպատակ դնելով զբոսաւորապէս Ռուսաստանը, ուր հայանպաստ շարժում կար սկսուած: Այս հանգամանքների վրայ աւելանում է և կամաւորական խմբերի մէջ մտնելու հայրենասիրական տենչը:

Այնպէս որ Բուզարիայի հայ երիտասարդութիւնը փոքրիկ խմբերով սկսում է Գովկաս մեկնել, սակաւաթիւ զէպքերում իրենց հետ տանելով և հայ ընտանիքներ:

Իժմախտաբար այս գաղթը երկար չէ տևում, որովհետև հայ կազմակերպութիւնների անտակտ գործունէութիւնը հակառակ է հանդիսանում դաշնակից պետութիւնների հայասէր տրամադրութեան, ուստի և Բուզարիայից մեկնող կամաւորական խմբերին արգելում է Ռուսիա մտնել:

Ինքը՝ բուզար կառավարութիւնը ևս հայտ աչքով չի նայում հայերի փախուստին: միշտ է չեն ձեռնարկում քաղաքական միջոցներ, սակայն սահմանն անցնելը աշխատում են ամեն տեսակ դժուարութիւնների ու խստութիւնների ենթարկել: Այնպէս որ այնուհետև Բուզարիայից կարողանում են դուրս գալ միմիայն նրանք, որոնք հնար են ունենում անցագրային քոլոր արգելքները յաղթել: Եւ բնականաբար գաղթը Բուզարիայից ընդունում է մասնակի ընթացք:

Անցնում են ամիսներ. հաղորդակցութիւնը Ռուսաստանի հետ բարելաւում է և կապ է հաստատուում Կովկասի հետ, որից յետոյ հակակամաւորական պրոպագանդը փոխում է նպատաւոր շարժման: Սկսում է կամաւորական նոր հոսանք. սրանց միանում են և Բուզարիայի քաղաքականութեան թերահաւատ վերաբերողների խմբեր, որոնք բոլորն էլ հաւաքում են Ռուսչուկ՝ սպասելու սահմանն անցնելու պատեն հանգամանքի: Հարկ է լինում հեռագրել Օդեսայի զինուորական վարչութեան, որը կարգադրում է Դանուբեան նաւեր դնել հայ կամաւորների տրամադրութեան տակ, առանց Ռումինիա հանդիպելու տեղափոխելով Ռէնի: Այս գաղթը տևում է շատ կարճ. շուտով զոցւում են Բուզարիայի Դանուբեան բոլոր սահմանները, զոցւում են և Դորբուշայի սահմանները:

(Կը շարունակուի)

Յ. Ժերմակ

## ԳՆՊԱՐՈՒԵԱՄ

### „ԱՐԵԱՆ ԷՋԵՐ“ գրքից

Արդար էք, թէ՛ անիրաւ, ո՞վ է կարող ձեզ դատել. Դուք, որ պարկուռ եք իմա մի խոր փոսում, մի գիրքում. Դուք, որ տենչում էք միայն — յօշոտել ու ծւատել, եւ երազով արիւնոտ հարբած՝ ոճիր օրհներդում:

Դուք, որ մոռցել էք սիրոյ պատգամները սրբազան՝ Ես իմ սիրող շուրթերով՝ ինչպէս նշովք ձեզ ասեմ. Ինչպէս ասեմ — վատ էք դուք, չար էք, վայրագ ու գազան, կամ թէ ինչպէս ես գովեմ թոխքները ձեր վսեմ:

Իսկ նրանք, որ գէմուղէմ նոյն խենթութեամբ ու բոցով, Թոյանում են ձեր վրայ, հերոսներ իմ անանուն...



Չէ, նրանց էլ յետևում կայ թախիծի խորունկ ծով՝  
Եւ սպասում են նրանց անձկութիւնով մեծ, անհուն:

Ախ, ես ունեմ ձեզ համար մի հատ սրտի սուր կակիծ,  
Եւ մի կակիծն ինչ՝ անի այսքան ցաւին, անկումին...  
Ո՛վ կսթափուի իմ ճիշից, իմ կիսախեղդ թոյլ խօսքից.  
Ըս ինչ անեմ մեն-մենակ սոսկումնայի այս ժամին:

Գ. Քեալաշեան

## Գրականություն

### ՄԵՐ ՀԻՆ, ՄԵՐ ՍԵՐԵՒԻ ՏՈՒՆ

Երբ արեւ մահուան երգեր հծծալով հորիզոնի կամարներն  
ի վար իջաւ և պաղ, անոյշ հովիկը ծափ տալով շարունակ աղ-  
ջկայ մը պէս թրվաւ սկսեց, հնձուորները խումբ-խումբ գիւղ  
դարձան հեռաւոր արտերէն, աշխատանքի երգերը երգելով և կրո-  
նական ցորենի կամ կանաչ խոտի խուրձերը շալկած:

Հնձուորներէն յետոյ գիւղին ճամբան բոնեց միջահասակ,  
դեղնած գիմագիծերով կին մը, ութնամեայ, կապտաշուն ման-  
կան ձեռքէն քոնած. անոնք ալ կը դառնային դաշտային աշխա-  
տանքէ և իրենց դէմքին վրայ կ'երևնար յոգնութեան արտայայ-  
տութիւնը:

Կնոջ հագուստը կը տարբերէր այդ գիւղի կանանց հագուս-  
տէն, թէ իւր ձեռքն և թէ գոյնովը. անիկայ պիտի ունէր հնա-  
մայ եսպմայ մը և մարմինն վրայ դպուն մը հագած էր, որու  
վրայ թիւրքական ճաշակով նախշուն ծաղկանկարներ կը նշմա-  
րուէին:

Հարթավայրը՝ ուրկէ կ'անցնէին անոնք, մարդահասակ, կա-  
նաչ մարգերով կը փուռէր, որոնց արանքներէն վճիտ առուակ-  
ներն կը զգոյցային, ուրախ երգեր դաշնակելով օդին մէջ, Շըր-  
շապատը հանդարտ էր, իրիկուայ դեղնած լոյսերով և ծիրանի  
դոյններով գեղեցիկացած. փոքրիկ, մանիշակաթիւ թիթեռնիկները  
կը թևածէին ձաղկ-ձաղիկ և տրտմաթաթաւ երազ մը կը ծաւա-  
լէր միջուորդին մէջ, իւր թեթիւ հովարին ներքէ թմրեցնելով  
ծաղիկներն ու խոտերը: Փոքրիկ Վաղինակը կը վազվառէր շա-  
բունակ թիթեռնիկներուն ետեւէն, որոնցմէ մին ուլացաւ այն բը-  
լրակն ի վեր, որ կը բարձրանար ճանապարհի եզերքին և որու  
զագաթը գորգուած էր կանանչ խոտերով:

Երբ Վաղինակը բլրակին կատարն ելաւ, անոր առջեւ պատ-  
կերացաւ ընդարձակ դաշտավայրը. նա իր մանկական տեսողու-  
թիւնը յառեց հեռուն հորիզոնի բարձրութիւնն ի վեր հասակներն  
քաշած ձիւնապատ լեռներուն, որոնցմէ մին, ամենէն բարձր  
մասնաւորապէս զբաւեց տղու ուշադրութիւնը: Երեխան վաղուց  
ի վեր մոռցուած պատկեր մը յիշողի փութկոտութեամբ, աշխուժ  
կերպով դարձաւ դէպի մայրը, որ կսպասէր իրեն բլրակի ստո-  
րտին և ըսաւ.

Մարէ, հրէն էն սարը, էն ձիւնոտ գլխով, բանձր սարը...

Մայրը տղուն ողևորութիւնը տեսնելով ինքն էլ բարձրացաւ  
անոր քով և գլուխը ամպերուն մէջ խրած՝ հսկայ սարն տեսաւ,  
որ աղեկը կը ցուցնէր իրեն:

Մենք էն սարի փչելովն անցանք, չէ՛, մարէ:

Այո, բախա, էն սարի կողքովն անցանք մենք, մընջալաց  
մայրը ու լուռ մնաց. անոր դէմքին վրայ գծադրուեցաւ յանկարծ  
տխրութեան թանձր ամպ մը, թուում շրթունքներն սկսան դող-  
ղալ, հոգմահալած տերևներու նման և աչքերուն կոպերը թրթ-  
ջուեցան արցունքի նպումէն:

Երեխան նկատեց մօր դէմքին փոփոխութիւնը և այլևս չը  
խօսեց, ամփոփուելով մէկ միւսէն աւելի թախծոտ յուշերու մէջ:

որ կարթնային աստիճանաբար, փետտուած փունջի մը պէս:  
Իրիկուայ աղ տրտմաթաթաւ պահուն անոնք երկուքն ալ հա-  
մակուեց ին միևնոյն զգայնութեամբ, որ այնքան դառն և սուր  
կերպով կը ցնցէր իրենց հոգիները. անոնք կտրծես կը վախնա-  
յին իրարու լուսթիւնն խզելէ, որովհետև միևնոյն նիւթին շուրջ  
կը մտորէր այդ վարկեանին երկուքին ալ գիտակցութիւնը:

«Այո, Վաղինակ յատ լաւ կը յիշէր. այդ այն սարն էր, ո-  
րու առջեւն անցան իրենք տարի մ'առաջ. ինչքան երկայն և ան-  
ձայրածիր էր այդ ճանապարհը. ատամնաձև, հսկայ ժայռերու և  
անդնդախոր ձորերու մէջ գետեղուած. որքան բազմաթիւ էին ի-  
րենք զգոյցած. փոշեթաթախ հալուստներով ոտներնին բորիկ,  
որոնց մօին վրայ արեան կարմիր բիծեր կը նշմարուէին. իր ե-  
րեակայութեան մէջը վառ էր, թէ ինչպէս յոգնութիւնէն կը դա-  
ւարուէր ինքը, թուրք բերնին մէջ կը շորնար և ջուրն ընկած  
հաւու ճուտի մը պէս կը գողգողար, կը կախուէր մօր փէշերէն ու  
շարունակ առաջ կը վազէին հեռապատ ու շնչակտուր:

Բայց այդ բոլոր յուշերու մէջէն յանկարծ շատ սիրելի բան  
մը արթնցաւ. իր ծերունի հօր պատկերն էր այդ, հիւանդ ու  
արիւնքաքամ, որ հազիւ կը հետեւէր իրենց գողգոյնուն քայլերով.  
բայց վերջ ի վերջոյ մնաց կէս ճամբան, փոշիներու մէջ ընկած...  
Թէ անկէ յետոյ բան մը չը կրցաւ յիշել ինքը, որովհետև աչքե-  
րը լեցուեցան տխրութեան յորդ արցունքներով:

Մարէ, հայրիկը մնաց կէս ճամբան, հա՛, էն ձիւնոտ սա-  
րին տանկ...

Այս անանկալ հարցը ասեղի մը պէս ցցուեց մօր սիրտը.  
հիշտ միևնոյն խոհերուն մէջն էր ինքը, և իւր որդին այդ սար-  
սափելի յիշողութիւնն աւելի բարձրագոյն և ուժգին կը նշնցնէր  
անոր յոգնութեանը:

— Էլ չըպիտի՞ դառնայ հայրիկը, հա՛, տա՛ւ, մարէ, խուր-  
բան քեզի...

Քեզն կ'իշը շփոթուեցաւ, տղուն իրեն յառած հայեացքէն,  
որուն մէջ կը կարգացուէր անոր մանկական հոգու ծանր տառա-  
պանքը:

— Յետ դառնանք, որդի:

Ո՛չ, մնանք, էստեղ շատ խօրոտ ի, այ՛ էն սարը, ինոր  
քամակն մնաց հայրիկը, ինոր յետեւէն եկանք մենք, թողնելով  
մեր գիւղը, մեր օճախը...

«Մեր գիւղը, մեր օճախը», այն յիշողութիւններու նոր և  
աւելի ուժգին շարքեր, որ այդ երկու տողերն արթնցուցին իր  
մէջ և տղու հոգին, բլուրի կանանչաւուն զագաթէն, նոյն բողբոջին  
թև առաւ, սլացաւ ալեհեր լեռան միւս կողմը, կապուտակ ծովա-  
կին ափը շինուած իրենց գիւղը: Օ՛, ինչքան շէն էր ան, փար-  
թած ծառերու և ծաղիկներու մէջ շինուած. հապա իրենց գետ-  
նայարկ, փոքրիկ խճիթը, ուր իրեն հեռ կողք-կողքի կապրէին  
երկայնամազ ոշխարները, շարունակ ուլերը, հաւու ճուտերը և  
այն ամենը, որ անբախտելի կերպով կապուած էին իրեն հետ:  
Օ՛, որքան կուգէր ապրել հայրենի օջախին քաղցրութիւնը, թա-  
ւալիլ անոր կանանչներուն վրայ, վճիտ ջրերու եզերքին, ծծել  
մաքիներու կաթնառատ ծծերէն, մածուն յարող ծծումին բերանը  
լիզել, թոնիւրի շրթան նստել և թազա հացը ծամել և կամ ախո-  
րին մէջ թառամային վրայ երկնայալ անասուններու շնչառութիւնէն  
զոյացած դաղջ օդը շնչելու համար... Այդ կնանքին կարօտը կայ-  
րէր զինքը, որովհետև հիմակուան տնակը ցուրտ էր, անձրագ և  
անկրակ, անկաթ և անձու, անձանթ մարդկանց ցուրտ հայ-  
եացքներուն ենթակալ:

Եւ ալ բոլորն ըստ էրեւանի վարկեցն մը մոռցաւ ճա-  
նապարհին մեռած հօր սիրելի պատկերը, իրենց քաշած զրկանք-  
ներն ու տառապանքը և հայրենի օջախին կարօտը միայն մոռ-  
վառուի իր երակներուն մէջ: Հայրենի հողէն հեռու լինելու գի-  
տակցութիւնը, այնքան դառն և այնքան դժնդակ եկաւ իրեն, որ  
քանդուած բոյնի փլատակներուն վրայ, մոլորագող թռչունի մը  
նման, հեկեկալ սկսաւ դառնօրէն:



— Ա՛խ, մարե՛, ինչ չաւ էր մեր տունը, մեր մաքին, մեր պզտիկ ուշերը, մեր կաթ, մեր մածուն, սերն ու կարագը, երթանք էնտեղը ու էնտեղը մեռնինք...:

Աւթնամեայ տղուն արաէն փրթած այս ազնկաուր տենչը, խոր կերպով համակեց մար վշտաթաթախ հոգին և նա ամեն ինչ մոռցած, արտասուախառն աչքերով մօտեցաւ զրկեց իւր խարտեաշ տղեկին ու մրմնջաց.

— Գերթանք, բարա, խուրբան քեզ, մի օր կերթանք մեր օջաղ, մեր հին, սիրելի տունը...:

Այս խօսքերը մրմնջալէն յետոյ, մօրն ու տղուն հայեացքներն ակամայ դարձան դեպի այն հեռաւոր, փռնածածկ ճանապարհը, որ օձի մը նման կոյուղուէր հեռու, շատ հեռու:

Իսկ ալեհեր Մասիսը, վերջալոյսի մեռնող ցոլքերէն հրկիզուած իւր հսկայ, ցաւատանջ զլուխն կը խոնարհէր ու ինքն ալ կուլար՝ ունկնդրելով քնաւիւր և հալածական ցեղին այդ ցաւատանջ, այդ անմեռ մրմունջները...:

Մ. Թորգոմեան

## ԳՐԻԳՈՐ ԶՈՂՐԱՊ<sup>\*)</sup>

(Գրական ուսումնասիրութիւն)

ՆԵՐԱՄՈՒԹԻՒՆ

Այս ուսումնասիրութեան մէջ կը խօսուի միայն վիպագիր Գրիգոր Զոհրապի մասին:

Ժիշա է, մենք համոզուած ենք, որ մեր արեւմտահայ անուանի հեղինակը շատ ուշագրաւ է եղել նաև իբր փաստարան, իբր հրապարակախօս, իբր հոեւոր, իբր քննադատ, իբր օսմանեան պարզամենտի անդամ և նաև իբր առնասարակ անձնաւորութիւն, բայց այս շահեկան խնդիրների լուսաբանութիւնը կը պահանջէր, ճշգրտութեան համար, զնալ Գոլիս և տեղնուտեղը ուսումնասիրել, միևնոյն միջավայրում, ծանօթների անմիջական տեղեկութիւններից օգտուելով, միաժամանակ տեսնելով Զոհրապի սիրած վայրերը, բնակարանը, ճաշակը, քրքրելով նոյնպէս այն բոլոր պարբերականները, որոնց մէջ հանդուցեալը ցերեցան թողել է իւր մտքի զանազան արտագրութիւնները: Գոլտու միայն կարելի է իսկապէս ճանաչել Զոհրապի անձնաւորութիւնը, ինչպէս նաև նրա հասարակական գործունէութիւնը: Այս հարցերի քննութիւնը կարող էր նիւթ դառնալ մի առանձին շատ արժէքաւոր հատորի, որի մէջ պոլսահայոց ամբողջ կեանքը գրեթէ՝ XIX դարի վերջին քառորդից սկսած մինչև մեր օրերը՝ կանգնողաճանար իւր այլևայլ փուլերով:

Ի հարկէ մի այդպիսի լաւ ուսումնասիրութիւն մեծապէս կը պարզաբանէր նաև վիպագիր Զոհրապի հետ առնչութիւն ունեցող որոշ կարևոր խնդիրներ, այո, բայց նմանօրինակ մի այնպիսիութիւն հնարաւոր կը լինի միայն ապագայում, որովհետև համաշխարհային պատերազմը փակել է այսօր նաև Գոլիսի գոնները: Ուստի առ այժմ մենք կը բաւականանանք վիպագիր Զոհրապով և նկատի կ'առնենք նրա այն երեք հատորները, որոնք վերնագրուած են Խ զ Վ մ ա ն ք ի ձ ա յ ն ե ր, Կ և ա ն ք ք ի ն չ ա ղ է ս ո ր է, և Լ ու ո ց ա լ ե ր:

<sup>\*)</sup> Էլամբատեբէր-ի առաջին տարւայ Ձ 1-ում խոստացել էինք Գ. Զոհրապի մասին մի յատուկ ուսումնասիրութիւն առ մեր ընթերցողներին: Ան այդ յօդուածն է, որ այսօրուանից ազատուած է:

Մ. Թորգոմեան

## ԺԱՄԱՆԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆԸ

Յիշեալ գրքերի մէջ ամփոփուած պատմութեան հեղինակը պատկանում է 80-ական և 90-ական թուականների մտաւորականութեան, իսկ այդ մտաւորականութիւնը, լինելով սուլթան Համիդի բարբարոս ուժիմին ենթակայ, սաստիկ ճնշուած է և տըխուր: Այն ինչ նախորդ սերունդը առմանտիք էր, սահմանադրական, քնարերգու, ոգևորուող, ճառերի ու հանդէսների սերունդ:

Բոլորիս յայտնի է, որ Բերլինի դաշնագրութեան 31-րդ յօդուածը չը տուեց մեզ հայկական նահանգների համար խոստացուած բարենորոգումները: Այդ դեռ հերիք չէ, առհիկ կառավարութեան խստութիւնները շատ աւելի սաստկացան հայերի դէմ, որովհետև վերջիններս նոյնպէս, 1878 թուականի օգոստոս-թուրքական պատերազմից յետոյ, համարուեցին անվստահելի տարր: Հ ա յ ա տ ա ն բառի գործածութիւնն անպատեհեց. գրաքննութիւնը դարձաւ ինկվիզիցիայի պէս մի գարշելի բան: Կոդուաւ, բանա, հալածանք սովորական երևոյթներ դարձան մեր գաւառներում, ուր քիւրդերի և թուրքերի արարքները թուում էին անպատեհ: Իսկ եւրոպացի պետութիւնները չը տեսնելու էին տալիս այդ բոլորը, որովհետև նրանցից իւրաքանչիւրը իւր մասնաւոր շահերն ունենալով Տանկաառանում՝ չէր ցանկանում ինչ որ հայկական հարցի համար ընդհարուել Բարձրագոյն Դրան հետ և հետևաբար մի այլ պետութեան ազդեցութեանը նպաստել ի ֆաւս իւր սեփական հաշիւների: Սուլթանն իհարկէ շատ լաւ գիտէր եւրոպական զիւանադէտների մրցումը, որ մի տեսակ քաշալերում էր կարծես նրա քմահաճոյքերը, և հայերի վիճակը վատթարանում էր օրից օր:

Այսպիսով մեր մտաւորականութիւնը տեսաւ շարաշար ջախջախումը իւր քաղաքական երազների, որոնք մի բողբէ թուացել էին իրականանալիս. տեսաւ Արդիւլ Համիդի արհամարանքը քիստոնեայ տէրութիւնների միջամտութեանց նկատմամբ, ինչպէս և վերջիններս իրական անգորութիւնը հայկական հարցում:

Բնականաբար մեր քաղաքական առմանտիք հայեացքներն էլ սկսեցին կամաց կամաց, ցաւատանջ կերպով տեղի տալ մի նոր ըմբռնումի առաջ, որը աւելի համապատասխան էր անմիաթար իրականութեանը: Այդ նոր ըմբռնողութիւնն էլ, անշուշտ, սկզբնական շրջանում դեռ էլի պարունակում էր շատ ցնորական տարրեր: Բայց և այնպէս մեր ժողովրդի գոնէ առաջաւոր մասի համար հայկական հարցի լուծումը կորցրեց իւր նախկին հնչաւ վճռուելիք բնոյթը, դարձաւ արեւելեան կնճառ խնդրի հարիւրաւոր հանդուցներից մէկը, որը քանդելու համար պէտք էր բողբէ մաթիւ այլ հանդուցներ ևս զուգընթացօրէն քանդել մի այնպիսի բարեպատեհ և զգոյշ քաղաքականութիւնը, որը գրեթէ անհնար էր դրոնում հակադիր ուժերի այն բարդութեան մէջ, ուր տասնեակ տղերքի շահերը բախուում էին իրար, ասես ճակատագրական մշտականութեամբ:

Քաղաքական կեանքի այդ վիճակը նպաստաւոր էր գրական ուժայիղմի սկզբնաւորութեան համար:

Միւս կողմից՝ Թրիմեան Հայրիկ, Գ. Արուստեան և ուրիշներ պոլսեցոց ուշագրութիւնը հրաւիրել էին գաւառացիների վերայ: Սրանց թշուառութիւնը տեսնելու համար կարիք չը կար անպատեհաւ զնալու Հայաստանի խաւ անկիւնները, որովհետև ինչ մայրաքաղաքում էլ շատ կային պանդուխտ հայեր, որոնք բնահայրութեամբ էին պարապում. առաւօտից երեկոյ նաւահանգստում կամ մեծ վաճառատների պահեստներում ծանր հակերի տակ քրտինք թափելով նրանք կեանք էին մաշում, որ, ինչ է, մի քանի զուրուշ աշխատեն և հայրենիք ուղարկելով՝ ամոքեն իրենց ընտանիքների կարիքները: Այդ խեղճ ու կրակ մարդկանցից հարիւրաւորներ ամեն տարի մեռնում էին խաների անկիւններում, անտէր, անտիրական: Նոր պանդուխտներ էին գալիս, նրանք էլ մեռնում էին կամ հիւժուում օտարութեան մէջ, իսկ հեռուն՝ ծո-



վերից ու լեռներից դէնը՝ քայքայւում էին նրանց օջաղները<sup>\*)</sup>։ Այժմ, քաղաքական հիասթափումից յետոյ, Պոլսի մատուցականներն սկսեցին իրօք տեսնել ողբերգական վիճակը հայ պանդուխտների, որոնց հայրենի ուսմիկ երգերը, աւանդութիւնները, նիստ ու կացը մի կոշտ ու կուպիտ, բայց հարազատ, առողջ ու իրական բան ունէին, որ այնքան տարբեր էր մայրաքաղաքի հայոց ռումանտիկ գրականութիւնից՝ լինի սեփական, թէ թարգմանական։

Արդէն այդ ժամանակ ողմանտիկմը ներդաշնակ էլ տեղի էր տուել իրապաշտական ուղղութեան առջև, ուստի Թրանսան՝ արևմտահայերի այդ դատարարակը՝ եթէ երբեմն իւր հոգեմտութեան հեղինակներով էր հրապարակել պոլսահայերին, այժմ էլ սկսել էր իւր ոչալիստ գրողներին ստեղծագործութիւնները դարձնել բնութեւնութեան նիւթ։

Յիշատակենք նաև, որ 80-ական թուականներից սկսած նրկատու է մի տեսակ մերձեցումն ռուսահայերի և տաճկահայերի միջև։ Այդ շարժման պարագլուխներն էին Գր. Արծրունին և Ար. Արփիարեանը, որոնք հրապարակախօսութեան միջոցով հայութեան երկու հատուածների միջև առաջ բերին որոշ շփումն, որը վարձեալ նպատակու էր արևմտահայ ոչալիզմին, քանի որ թէ Արծրունին և թէ առ հասարակ ռուսահայ գրականութիւնը իրական ձգտումներ ունէին, և չէնց այդ ձգտումներն էլ հակադրուում էին տաճկահայ հեղինակների հոգեմտութեան և անհարազատ ոգուն<sup>\*\*)</sup>։

Ահաւասիկ այս հանգամանքներում էր, որ 1884 թուականից Պոլսում յաջորդաբար սկսեցին լոյս տեսնել Արևելք, Մասիս (շարաթաթերթ) և յետոյ էլ Հայրենիք, երբեք էլ ոչալիստ գրականութեան կողմնակից պարբերականներ, որոնց շուրջը հաւաքուած երիտասարդ ուժերից մէկն էլ Գր. Զօհրապն էր։

Նրա նորավէպերը իրենց ժամանակի արտայայտութիւններն են, այս պատճառով էլ պարունակում են այնպիսի նիւթեր, որ հնարաւոր էր տպագրել պարբերիչի գաժան հսկողութեան ներքոյ, այսինքն կենցաղական ու սիրային դէպքերի անմիաս պատկերացումներ։ Ուստի վարմանալու չէ, որ Զօհրապի յիշեալ երեք հատորների մէջ, որոնք պարունակում են երեսունչորս նորավէպ, չըկայ քաղաքական ծանր վիճակի մասին ոչ մի խօսք. մի տեսակ լուծութեան վարազոյք է քաշուած այդ երկրի իշխանութեան վրայ։ Այս տեսակետից կարելի է պակասաւոր համարել նրա պատմութեան մէջ հանդէս եկած գործողութեանց ֆոնը։ Եղբոր-Քէօսքը, միևարկները, թուրք ժանդարմը, ռեժիմը, քրիստոնեաների և մասնաւորապէս հայերի գլխիկոր կերպարանները մոլորանդ տաճիկների հետ խօսելիս՝ չեն ցցւում Պոլսի և չըջակայ այն վայրերում, ուր գործում են Զօհրապի հերոսները. ուզում եմ ասել, որ տաճիկ կառավարութիւնը ազաւաղել է ոչ միայն մեր կեանքը, այլ և մեր գրականութիւնը։

Բայց և այնպէս Արմենիստա պատմութեան մէջ գտնուում ենք հետեւեալ սրտառու լուրերը, որոնք ամփոփում են տաճկահայերի քաղաքական տառապանքների նուրբ արտայայտութիւնը։ Երբ մի քանի յոյն նախանձով ասում են մի հայ երիտասարդի, թէ սա իրենցից քաղաւոր է, քանի որ, իբր հայ կարող է հեշտութեամբ ծանօթանալ ծովափի կապիտան յաճախող այն գեղեցիկ հայ կնոջ հետ, որը ոչ մի ուշադրութիւն չէ դարձնում իրենց վրայ, հայ երիտասարդը մտածում է. «Առաջին անգամն էր աշխարհիս վրայ, որ հայ բնակու մէջ առաւելութիւն մը կը գտնէի...»

Մ. Մատենեան

(Կը շարունակուի)

## Մատենախօսութիւն

Դ. Վեպուսեան. Ռաճասեղծութիւններ. պրակ առաջին, 1916 թ. Թիֆլիս.

ՈՐԱՐԴՈՒ ԵՐԳԻՉԸ

(Հոգեբանական վերլուծութիւն)

Քեալաշեանը նոր գէմք չէ հայ պարբերականների և ընթերցող հասարակութեան համար։

Զրադուել Քեալաշեանի բանաստեղծութիւնների վերլուծութեամբ, նշանակում է երեք էական հարցի լուծումն ու բնորոշումը տալ. առաջին՝ հայ նոր ու նորագոյն քնարերգութեան մէջ, մանաւանդ Իսահակեանից և Տէրեանից յետոյ, ինչ գեղարուեստական նոր արժէք է ի յայտ բերում Քեալաշեանը. երկրորդ՝ ինչ և ինչպէս է ստեղծագործում այս մարդիկ մէջ, և երրորդ՝ որքան ինքնուրոյն է մնացել այս ժխորի մէջ. ասել կուզենք, որքան է բանաստեղծ և որ չափով սոսկ հասարակական միաւոր. Իսահակեանը մինչև իր տաղանդի ամբողջացումն ու կազմակերպումը մի հակայական անցումն ունի. կոնկրէտից, «Արագեացի մանրիններից» մինչև արևը, որպէս սիմբոլը յաւիտենականութեան ու վերջական հանգրուանը. Իսահակեանը կենսամեծ է, որովհետև տուեալ համակեցութիւնը իր կենսաձևով գուգահեռ չէ նրա ապրումներին. եթէ փոխուի, վերադարձը Իսահակեանի համար գեղեցիկ վայրէջք կլինի, անգամ ցանկալի. Իսահակեանի հոգին, ոչ ինքնին, այլ որովհետև մթնոլորտը համակիր չէ։

Տէրեանի արժէքը ինքն է իրենից հիմուն ու իրեն է օգնում, ապա գեղեցկացնում է ինքն իրեն ու երգում իրեն.

Սա իմ սէրն եմ սիրում...

Միաբը Տէրեանի մօտ ձայն չունի, համար է ու կոյր. իսկաւ է Տէրեանը ըստ ամենայնի՝ ըստ էութեան, հասարակական շնորհի և իր շնորհի միջև ոչ մի կամուրջ. Իսահակեանը Մարգարէ-բանաստեղծ. ինքն ու ինտելիգենտը, ինքն ու հասարակական շնորհը ձուլուած են։ Տէրեանը առայժմ ճանաչում է իր շնորհը և գերազանցապէս բանգէտ (ինտելիգենտի) երգիչ է։

Որպէս տաղանդ, Տէրեանը չունի աշխարհապրում, այլ ունի միայն ինքնապրում. այն ինչ, Իսահակեանը որպէս քնարերգու (լիրիկ) ունի և ուժեղ ինքնապրում, և խորունկ աշխարհապրում։

Այս սեզմ բնորոշումներից յետոյ հետաքրքրական է Քեալաշեանի բանաստեղծի գեղարուեստական արժէք-գեղեցիկը։

Այս օրերում ազգերի բախտին հաւասար, կանգնած է նաև մի ուրիշ արժէք՝ նոյնքան ամբողջ, որքան ազգ-կոլեկտիւի հաւաքական-կամքը։ Որքան այդ արժէքը ճանաչուել է որպէս քաղաքակրթական արժէք, բայց նոյն չափով և էլ աւելի, նա այժմ օղմահարում է ու արժէքաթափ լինում։ Այդ անհատ, սոսկական մարդն է։

Քեալաշեանի գեղեցիկը Մարգն է, անպայման մեծատառով։

Սա սիրում եմ մոռնալ ինձ, ձուլուել

Աւրիշի տանջանքին—

Աւրիշին իմ սիրուցն առաւել՝

Գուրգուրել կախողին։

Այս արժէքը մեր գրականութեան մէջ նոր է, որպէս յղացում-միտք, բայց ոչ որպէս յուզապրում—գեղարուեստական կերպար։

Մարգն, որպէս մեր սկզբունքների կրակէտ ու գործերի կենտրոն, սոսկ ուրեմն մի առանձին հանգամանք, մտքի յանձնաւորն ենթակայ, այդ չափով Քեալաշեանը միտում է մտքի սահմանում. բայց և մարդ արժէքը առարկայ (օբիեկտ) է նաև սքանչացման, պաշտումի, սիրոյ, յոյսերի, նախ խղճի. և անա Քեալաշեանը զգաց-

\*) Տես Ռամբեր Պրակաւաւրեան և Արուեստի Եանդէի I և II գրքերում «Արեւմտ. հայոց արգի գրական յոգեւածը. Արուեստեանի ազգագրական ժողովածուները և Ար. Վ. Տէր-Մարգարեանի Պանդուխտ Ամանցի»։

\*\*) Տես Լեօն Դերիպու Արծրունի աշխատութեան II և III հատորները։ Մ. Մ.



մուտքի բնագաւառումն է, սքանչանում է, միշտ հարազատ ինքն իրեն ու ինքնուրոյն:

Ինչպէս է գտնում իր արժէք-գեղեցիկը Քեալաշեան բանաստեղծը. ելնում է իրենից, որոնում է կեանքում իր գեղեցիկը, տարածում, գտնում. այս ամբողջը Քեալաշեանի մօտ մտային գործ (ակտ) է, ներհայեցութեան (ինդուիցիայի) փոխարէն. գործի է կանչում զուտ բանապաշտական (ուսցիոնալ) տարբերակ, ապա գտնում է ինքն իրեն ու երգում իրենը, բայց մերը: Գեանքինը պատկերում է նուազած ձեռք, հասունանում, գտնում, բայց չի ջերմացնում, ու հոսում է երգերի մէջ: Այս վերջին հանգամանքի տէրն ու շինարարը ինքը հզօր գուգորդումն է: Պատկերաւորումը, մտքի բանաձևեր են, սրտի շունչը չառած: Քեալաշեանի շնորհքի ամենամեծ գեղարուեստական պակասութիւնն այն է, որ աշխարհիմացումը նախորդում է աշխարհապրումին. որից և նրա գեղեցիկի յուզական ընդհանրացումը դատողական է և թոյլ:

Ասորեայ կեանքում, մարդը որքան զուտ դիտողութեան առարկայ (օբեկտ) է, միայն երևոյթ, օրգանիզմ մեղմից գուրս, Քեալաշեանի մակերեսային ընթերցումն էլ կլինի սառը, կընկատուի ոտանաւորների շարք և բնաւ ստեղծագործութիւն, հոգեբանական դիւտ-կերտում, գեղարուեստական ողբերգ (տրագեդիա): Բայց երբ դիտողութեան առարկան (օբեկտը) դառնում էս դու, որ զարերի խօսքն էս ներկայի առաջ, որպէս արժէք-ոչնչութիւն էս, մասնիկ, բայց և որպէս ամբողջութիւն էլ, կամուրջ էս, միայն ձե, հա՛ա յառնում է ողբերգը (տրագեդիան): Քեալաշեանի խորագրին ընթերցումը բաց կանի իւրաքանչիւր մարդ-ամբողջի հոգում այդ ողբերգը:

Իր գեղարուեստական գեղեցիկի Մարդու, տրամաբանական հետեւութիւնը կլինէր հասարակական «ես»-ի ուժեղ զգացումը, և իրօք, Քեալաշեան բանաստեղծը, նախքան իր բանաստեղծական կոչման վերահասու լինելը, իր հասարակական «ես»-ի ուժեղ ինքնապրումն ունի. այստեղից է ելնում այն խորը հակադրութիւնը, որ Քեալաշեանի սրտի տակ ուժեղաձայն կերպով խօսում է նրա միտքն ու հասարակականը: Երբեք ի փաստ իր գեղարուեստական գեղեցիկի յուզական կերտաւորման:

Քեալաշեանի Մարդ-գեղեցիկը, որ գեղարուեստական յղացում է, վկայում է այն փաստը, որ Մարդը Քեալաշեանի մօտ վերացական (աբստրակտ) է, բնաւ թանձրացեալ (կոնկրէտ)՝ այս կամ այն եղակի զէմքը, և կամ մի ամբողջականութիւն ունի իր մէջ, որ էլի հետու է թանձրացեալից (կոնկրէտից): Այս ամբողջականութիւնը երգելու գէպքում, Քեալաշեանը հասարակական «ես»-ի հրամանով է, որ շարտում է իրեն կեանք, իր գեղեցիկին մարմին տալու և ընտրում է միշտ բնորոշը, տիպականը:

Շատ են նոքա, անհաշիւ է ամեն օր, ամեն օր:

Սեւաւորում են անվերջ թշուառները նորանոր:

Կայարանում հենց հիմա անշատուեցին շատ-շատեր:

Անշատուներն անվախճան վաղն էլ, վաղն էլ կերթան դեռ:

Ով որ Ֆիաց—վայ նրան, արդէն խեղճող երազում,

Իրեն այրի է տեսնում, տխուր սեխն սպասում:

Եւ անցնում են զլիսեկոր սեւազգեստներն անհամար:

Լուս են նոքա, որպէս վիշտ, գունատ, որպէս պաղ մարմար:

Նրանք, որ սե են հագել, նրանք հիմա որ հագան,

Նրանք, որ սե են հագնում երազներում խօլական:

Ընդհանրապէս է վերցրւած այրու գաղափարը, ինչպէս և Քեալաշեանի միւս գաղափարները. «թշնամի», «եկբայր» և այլն. այրին մեզ մօտ, թէ մի այլ երկրում, միևնոյն է, թէ հոգեկան վիճակը և թէ արտաքինը:

Այստեղ նաև պարզում է այն հանգամանքը, որ Քեալաշեանի Մարդը գեղեցիկը նկարում ու երգում է, ոչ որպէս մասնիկ, եղակիութիւն. այլ որպէս ամբողջ, որպէս մի աշխարհ: Քեալաշեանին գէպի մարդը մղողը բարոյագիտականը չէ բնաւ,

այլ զուտ նրա Մարդ-գեղեցիկի ամբողջ շէնքը, անհատում ինքնանպատակ լինելը: Նրա սէրը գէպի ընդհանրապէս մարդը:

Թշնամիներ արիւններազ, յիշաշար,

Չեմ հաւատում ձեր չարութեան, ձեր ոխին,

Ես սիրում եմ ձեր հոգիները պայծառ,

Եւ հաւատում ձեր հոգեթով ծիծաղին:

Մտքի դերը, որ այնքան մեծ է Քեալաշեանի ստեղծագործութեան մէջ, չպէտք է նկատուի որպէս պակաս (միւսում) նրա կտրուկի. այդ նախ և առաջ խորացման ճանապարհն է, գէպի երևոյթների ներսն ու իմաստը և այդ ճանապարհով է, որ բանաստեղծը պէտք է ընդգրկէ աւելի հետեւները, և նրա երգած արժէքը պէտք է դառնայ աւելի գեղեցիկ ու պարզաբանում աւելի կոդմից: Այդ ճանապարհը հասունութեան ճանապարհն է: Եթէ մտայինի մասնակցութիւնը (միայն մասնակցութիւնը) նկատուի որպէս պակաս, նուազագոյն կտրուկ, ապա ողու բանապատկ Փ. Սողոմուրը չպէտք է լինէր այնքան տիրական ու հմայիչ: Քեալաշեանի այդ ճանապարհը սկզբից և եթ որոշել է բանաստեղծի տեղը այս արեւի աշխարհում ու ամբարցել նրա ոտքի տակի հոգը: Նա մարդու համար է երգում: «Ո՛հ թէ հնազանդ է ու հաշտ այն աշխարհին, որն Աստուած է ստեղծել, այլ շարունակում է Աստուծոյ ստեղծագործութիւնը... Ասում է ողու նորագոյն քննադատ Իւր. Այլսենվալդը Սողոմուրի մասին: Եթէ զուտ քննարկակը (իւրիկը) աշխարհն ապրում է, ունի աշխարհապրում, ապա Քեալաշեան բանաստեղծը ունի և աշխարհապրում և աշխարհիմացում. այս երկրորդ հանգամանքն է, որ նրա մէջ հասարակական «ես»-ի շնչուածութիւնը զգալի է զարմում ու որոշ: Նա մնում է մեզ հետ արեւի տակ երգելու և թագուելու:

Կարգում էս Տէրեանը, կարծես երազում երազ էս տեսնում. Քեալաշեանը քեզ գնում է հողի վրայ և մենակ չի թողնում. քո ընկերը մարդն է, տալիս եմ նրան քեզ, պէտք է սիրես: Ահա Քեալաշեան բանաստեղծի նոր բարբառը: Մարդը գեղեցիկութիւնների գեղեցիկն է, նպատակների վերջակէտը, պատրանքների պատրանքը (իլուզիաների իլուզիան): Նրա մէջ ամեն ինչ կայ, երազ և իրականութիւն, ընդհանուրն ու մասնաւորը, միսն ու զգայականը, բայց և հոգեղէնն ու իդէալականը: Քեալաշեանի գրած ու երգած արժէքը մեծ է, նոր, ամեն ինչ ունի և կենսական է: Ահա Քեալաշեան բանաստեղծի գոյութեան արդարացումը:

Գ. Շահինեան

(Շարունակութիւնը հետեւեալ համարում)

Նմբագիր՝ ՍԱՄՍՈՆ ՅԱՐՈՒԹԻՆԵԱՆՑ

Հրատարակիչ՝ Կ. Հ. Բ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

## Յ ա յ տ ա ր ա ր ու թ ի լ ճ ճ ե ր

Կ. Հ. Բ. Ընկերութեան և հիւղերի նպաստով պահուող զըպ-րոցների համար հարկաւոր է մի **ՀՄՈՒՑ ՎԵՐԱՀԱՅՈՒՄ**: Ցանկացողները պէտք է դիմեն Ընկերութեան գրասենեակ՝ Թիֆլիս, Արատ-Արագեան հրապարակ № 7:

2—1

Հ. Կ. ԿՈՄԻՏԷԻ գրած գործերի համար հարկաւոր են, ա) հաշուապահներ, բ) ուսուցիչներ և գ) արհեստաւորներ (հիւսն, աստղագործ, դարբին): Դիմել Կ. Հ. Բ. Ընկերութեան գրասենեակ, Абас-Абадская площадь № 7:



Въ Тифлисскихъ книжныхъ магазинныхъ продаются

ԲԱՑՈՒԱԾ Է 1917 թ. ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆԸ

## Книги о Кавказѣ

кн. Г. М. Туманова

(НА РУССК. ЯЗ.)

О земствѣ, высшемъ учебномъ заведеніи, судебной реформѣ, городскомъ управленіи, а также «характеристики и воспоминанія», 3 выпуска (армянскіе и грузинскіе общественные дѣятели, театр, — русскіе писатели и администраторы на Кавказѣ). Цѣна каждой книжки 10—60 коп. Складъ изданія у автора (Барятинская ул., д. 6.).

4—2

Открыта подписка на 1917 годъ

НА ЕЖЕДНЕВНУЮ ГАЗЕТУ

„КАВКАЗСКОЕ СЛОВО“

(Третій годъ изданія)

Адресъ: редакція и конторы: Тифлисъ, Барятинская, 6.

Телеф. 14-96. типографія: Гимназическая, 1. Телеф. 5-66.

Подписная цѣна на газ.: для город. подписч. для иногороднихъ

на 1 годъ . . . . .	10 р.—к.	. . . . .	12 р.—к.
на 6 мѣс. . . . .	6 р.—к.	. . . . .	7 р.—к.
на 3 мѣс. . . . .	3 р. 50 к.	. . . . .	4 р.—к.
на 1 мѣс. . . . .	1 р. 25 к.	. . . . .	2 р.—к.

Допускается разсрочка подписной платы лишь для годовыхъ подписчиковъ, при условіи непосредственнаго обращенія въ контору газеты.

Пользующіеся разсрочкой уплачиваютъ: городскіе подписчики—при подпискѣ — 5 р., къ 1 марта—3 р. и къ 1 мая—2 р.; иногородніе—при подпискѣ—5 р., къ 1 марта — 4 р. и к. 1 мая 3 р.

Книжнымъ магазинамъ и кіоскамъ, принимающимъ подписку—5% скидки.

Плата за объявленія за строку петита: для мѣстныхъ объявленій—до текста—20 коп., послѣ текста—10 коп., для иногороднихъ объявленій — 40 коп. и 20 коп. За многократныя объявленія скидка.

За перемѣну адреса съ городского на иногородній 1 руб. и съ иногородняго на иногородняго—60 коп.

2—1

Տպարան «ԳՐՈՒՐԵՍ», Լ. Մ. Պողոսյանի

Типографія „Прогрессъ“, Лорисъ-Мелиховскіе

## „ԱՐԵՒ“

ԳՐԱԿԱՆ, ՀԱՍԱՐԱԿԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ՕՐԱԹԵՐԹԻ

2ՈՐՐՈՐԴ ՏԱՐԻ

Աշխատակիցների ուժեղացրած կազմով և նորի ուղղութեամբ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐՆ ԵՆ

Բազու. 1 ամիս 1 н. 24 կ., 2—2 н., 3—3 н., 4—4 н., 5—4 н. 50 կ., 6—3 н., 7—3 н. 50 կ., 8—6 н. 50 կ., 9—7 н. 50 կ., 10—8 н., 11—8 н. 50 կ., 12—9 н.

Կովկաս և Ռուսաստան 1 ամիս 1 н. 50 կ., 2—3 н. 50 կ., 3—3 н. 50 կ., 4—4 н. 25 կ., 5—5 н., 6—5 н. 50 կ., 7—6 н. 50 կ., 8—7 н. 50 կ., 9—8 н. 50 կ., 10—9 н., 11—9 н. 50 կ., 12—10 н.

Արաստանման 3 ամիս 4 н., 6—7 н., 9—10 н., 12—12 н.

Մաս-մաս վճարողները մտցնում են

Յունուարի 1-ին 4 н. 4 н.

Ապրիլի 1-ին 3 н. 4 н.

Սեպտեմբ. 1-ին 2 н. 2 н.

Հասցեն փոխելու համար պէտք է ուղարկել 40 կոպ. պոստի մարկայ: Բաժանորդագրուել կարելի է իւրաքանչիւր ամսի սկզբից: «Արեւ»-ի առանձին համարը թէ գրասենեակում և թէ լրագրագաճառների մօտ ծախւում է 6 կոպ.:

Գրագրական քանակներին, ուսուցիչներին և զգրողներին 10% զեղչ:

Բազուի, Բալախանու, Սե-քաղարի և Բիրի-Հէյրաթի բաժնուրդներին տարեկան բաժնեվճարից զեղչւում է 10%:

Դործակալներին և գրագաճառներին տրւում է 5% ընդունած բաժանորդագրաներից:

Հասցէն՝ Баку, Больш.-Морская, № 30. Ред. газ. «АРЕВ».

Արաստանմանից՝ Баку, Rédaction «AREV».

Հեռախոս № 37—04.

3—3

ԲԱՑՈՒԱԾ Է ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆԸ

1917 թ.

## „ԳՐՐԾ“

1917 թ.

Գրական, գիտական, ճառարական և ևեղանական ամսագիր

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒՆԸ

Տարեկան . . . . . 15 ր.  
Կէս տարուամբ . . . . . 8 ր.

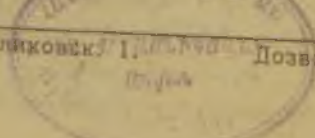
ԱՌԱՆՁԻՆ ՀԱՍԱՐԸ ԱՐԺԷ 2 ՌՈՒՐԼԻ

Նիւթեր և բաժանորդագրի ուղարկել հետեւեալ հասցէով

Баку, редакція „ГОРЦЪ“, Николаевская, 33.

Խմբագիր՝ Կ. ԿՐԱՍԻՆՆԻԿԱՆ

Հրատարակիչ՝ Ա. ՏԷՐ-ՂԱԶԱՐԵԱՆ



Дозволено военной ценз.